



基督苦難主日 (聖枝主日) (丙年)

聖枝遊行 路19:28-40 *

讀經一 依 50:4-7

答唱詠 詠 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24

讀經二 斐 2:6-11

福音 路 22:14—23:56 *

(短式23:1-49)

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達



梵蒂岡第二屆大公會議的每一期會議都以「*Adsumus Sancte Spiritus*」（「天主聖神，我們因你的名，相聚你台前」）這拉丁禱文開始。這禱文在過去數百年的大公會議、世界主教代表會議，以及其他教會聚會均有採用。此禱文被認為是聖依西多祿（Saint Isidore of Seville，560年—646年4月4日）所作。在開始這「同道偕行」（*Synodal Process*）的進程時，我們通過祈禱，邀請聖神在我們心中運作，好使我們成為一個滿被恩寵的共融團體。為了這次2021至2023年的「同道偕行」進程，世界主教代表會議秘書處提供這禱文的簡化版，讓各小組或禮儀聚會都能更容易地使用。

台灣地區主教團禮儀委員會及香港教區禮儀委員會合譯
天主教香港教區宗座署理湯漢樞機准 2021年10月6日

為世界主教代表會議禱文

天主聖神，我們因你的名，相聚你台前。

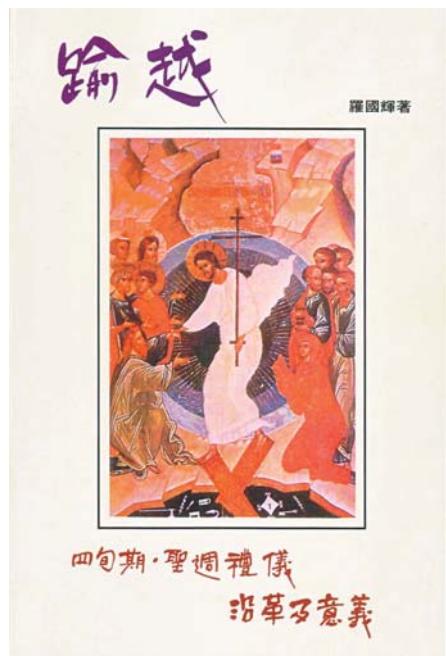
你是我們的唯一導師，
請寓居我們心中；
指引我們該走之路，
教導我們如何踐行。
我們生性軟弱，容易犯罪；
不要讓我們製造紛亂；
不要讓我們因無知而誤入歧途，
因偏執而犯錯。

願我們在你內合而為一，
持守真理，實踐正義，
共議同行，邁向永生。

天主聖神，我們向你呈奉以上的祈求：
你時時處處運行不息；
你與聖父及聖子，共融相通，於無窮世之世。
亞孟。



圖：<https://shsmparish.co.uk/covering-of-crosses-and-images-in-lent> 及
<https://www.newliturgicalmovement.org/2018/02/durandus-on-lenten-veils.html#.YkLAfjdBy3I>



基督苦難（聖枝）主日

歷史發展（五至八世紀）

「聖枝主日」並非是羅馬教會的傳統禮儀。它起源於東方的耶路撒冷，經高盧（法國）等地，漸漸於中世紀時傳入羅馬。

最早記載在復活節前七天紀念耶穌進入耶路撒冷的是約公元四百年的Egeria遊記。復活節前一個主日的星期六，會眾先在伯大尼慶祝和紀念「耶穌在逾越前六天到了伯大尼……」^①，然後在主日開始「偉大的一週」。在復活大殿舉行了一般的主日禮儀之後，在第七時辰（約下午一時）於橄欖山耶穌講道的山洞（Eleona）集合，主教和會眾一起詠唱適合此時此地的聖詩、對經和聖經；然後在第九時辰（下午三時）去耶穌升天處（Imbomon）舉行適合此時此地的聖經誦讀和祈禱。在第十一時辰（下午五時），誦讀「兒童們揮動樹枝，迎接救主，高唱『奉主命而來的，當受讚美』的福音（大概是瑪21：9）。主教與會眾隨即起立，會眾走在主教前面，並詠唱聖詩、對經和答以「奉主名而來的，當受讚美」，附近的兒童也由父母抱來，揮動樹枝與主教同行，如同昔日與救主同行一樣。然後一起步行下山，進入耶路撒冷，到達復活大殿，當時已經很晚，遂即燃燈舉行晚禱（lucernare），之後遣散羣衆。（Egeria遊記5：1-2）

當時，耶路撒冷的慶祝是非常地方化的，富有話

劇性和朝聖的色彩，但沒有所謂「祝聖樹枝」，也不把基督死而復活的整個逾越奧蹟分割慶祝，因為遊行終歸都以復活大殿（聖墓大殿）的晚禱為其圓滿。

至於羅馬教會，在第五世紀良一世時仍沒有手持樹枝紀念「基督榮進耶路撒冷」的慶祝遊行，而且羅馬教會一直都以逾越節前的主日為「苦難主日」，而福音也必然是「苦難敘述」（瑪26：2-27：66），直到今日也是如此^②。而良一世教宗（440-461年）的十九篇「苦難講道詞」，其中七篇便是在「苦難主日」講的^③。

大概五至六世紀初的西方教會仍沒有祝聖樹枝和遊行，只是在逾越前的主日為候洗者舉行「開啓禮」（厄弗達）或「授與信經禮」等，作洗禮前的準備。例如約公元六百年的西班牙禮書（*Liber Sacramentarium Mozarabicus*），雖然已有稱為「樹枝的彌撒」（Missa de ramos palmarum dicenda），但其內容經文根本是有關肯定「聖三信理」的；這明顯表示本來這主日就是為候洗者授信經的。同樣米蘭禮這主日的福音（若11：55-12：11耶穌在伯大尼受傅油）傳統上也是為準備候洗者的^④。甚至高盧禮較晚期的禮書（*Missale Gallicum*）仍保留這主日稱為「授信經彌撒」（Missa in Traditione Symboli）^⑤；雖然福音是若12：1-16，包括了耶穌在伯大尼受傅油和榮進耶路撒冷^⑥。

到了七世紀後半期，始於東方教會的樹枝遊行漸漸進入了羅馬禮以外的其他西方教會，首見於西班牙，為S.Isidoro di Siviglia（+636年）所記載^⑦。事實上較後期的西班牙禮書（*Missale Mixtum*）已稱這主日為「樹枝主日，祝福花或樹枝」（in dominico ramis palmarum

ed benedicendos flores vel ramos)，而福音則是若 11：55-12：13，包括耶穌榮進耶路撒冷的一段⑧。高盧也在七世紀後期引進了「樹枝」的慶祝，且非常清楚在八世紀後已有樹枝遊行。Orleans 的主教 Teodolfo (760—821年) ⑨作了遊行用的聖詩(Gloria Laus et Honor)，而 Amalario (+853年) 也証實在他的時代樹枝遊行已於歐洲北部流行⑩。

儘管如此，羅馬禮卻仍然保留了「苦難主日」的傳統，沒有引進樹枝的慶祝。七五〇年的羅馬禮書(Sac. Gelasianum) 雖然已稱這主日為「上主苦難聖枝主日」(Dominica in Palmas de Passione Domini)，但是經文內容全部都是傳統的有關耶穌苦難救世及修好⑪。事實上羅馬禮一直以來的傳統(包括一五七〇年和今天的禮書)，當天的彌撒經文，特別是福音，都是有關耶穌苦難，而沒有提及樹枝。

中世紀的改變

到了中世紀，羅馬以外的其他地方教會，樹枝的慶祝和遊行漸漸變得五花八門，可能因為是比較大眾化，會衆更易領會和參與。根據當時的一些禮典所載⑫，「樹枝」的慶祝和遊行方式大同小異，都是仿效耶路撒冷的傳統，會衆與主教於城外的一座小堂或小丘集合，喻作耶京的橄欖山，祝聖水和鹽，歡唱「賀三納」，聆聽出谷紀15：27；16：1-10，瑪竇或馬爾谷所載耶穌榮進耶路撒冷的福音，然後從多篇禱文中選取其一來祝福樹枝⑬，灑上聖水後加唸一篇禱文，就分發聖枝給羣衆，開始遊行；遊行時，往往以福音

書或十字架以樹枝裝飾代表榮進耶路撒冷的基督⑭，途中詠唱對經，到達矗立了十字架的地方或城門口，兒童把衣服鋪在地上，衆人俯首至地朝拜十字架，唱「希伯來兒童把衣服鋪在地上……賀三納……奉主名而來的，當受讚美」的對經，兒童則答唱「上主求祢垂憐」，且把樹枝投向十字架，唱出「我們來光榮、讚頌、敬拜萬世的君主……」⑮，每次對唱都向十字架俯首致敬，或朝拜福音書，主教也與衆人一起俯首至地朝拜十字架，誦唸一篇禱文之後繼續遊行到城門口或聖堂門口，敲打城門或聖堂門，高唱「當上主進入聖城耶路撒冷……」和「上主垂憐」的對經，進入城內或聖堂內，詠唱其他聖詩，在「奉主名而來的，當受讚美……」之後，主教以禱文結束遊行，開始當日彌撒，衆人都手持樹枝一起參與⑯。

聖枝遊行的禮節，基本上是讀經、遊行入城或入聖堂，詠唱聖詠、聖詩和在城外或聖堂外朝拜十字架或福音書，同時也大眾化而戲劇性地以兒童鋪衣服於地，羣衆手持樹枝，敲打城門或聖堂門，來表達耶穌榮進耶路撒冷去完成逾越奧蹟，然後進入聖堂舉行當日彌撒。但可惜是混雜了當時人們對棕櫚樹等樹枝的驅魔或吉祥能力的迷信，而產生了祝福樹枝的習慣。不過教會的經文已多次盡量把這迷信昇華了，以這些樹枝曾在歡迎基督的行列中使用過，而有驅魔致福的效果。例如：「無始無終全能『罷德肋』(聖父)，聖主，天主，吾等祈求爾，此受造之物，由木質所生，昔鴿子歸舟，口啣阿理瓦(橄欖枝)。允降福，而祝聖，使凡領之者，得神形護庇，望主爾聖寵之奧義，俾為吾等之痊，為爾子耶穌」⑰及「天主。爾俾凡分

散者聚，而聚者存。昔爾降福于手持樹枝，迎耶穌者之民。……望爾又降福於此巴爾瑪（棕櫚枝）及阿理瓦（橄欖枝）……使所歷之處，凡居其所者即獲爾福，逆境悉除。幸爾右手護庇……」¹⁸。又如：「主耶穌基督……我們為光榮稱，手執這些樹枝，謳歌了盛大而莊嚴的讚頌；求祢惠賜祢的福祐之恩、降臨於置有此聖枝的一切處所；並望祢的右手驅除魔鬼的一切邪惡或迷惑，而保祐祢所救贖了的人們……」¹⁹。結果一般人把祝福了的樹枝誤為驅魔致福之物，而歪曲了聖枝為紀念基督榮進耶路撒冷之本意。當時其實也有一些經文完全沒有迷信樹枝的成份，而非常重視整個逾越奧蹟的，例如：「天主爾為救我等，遣爾子耶穌契利斯督我等主，降此世者，以其謙，使我等歸爾，厥符經書。往日路撒冷時，教友甚衆，或解披衣鋪地，或樹上折枝墊路，今懇祈爾，俾我等治修信德之路。罪石已去，使吾以義枝，暢茂爾台前，得踐主跡。其偕爾，偕斯彼利多三多（聖神），乃生乃王，天主世世，亞孟。」²⁰及「望天主……允降我等。斯巴爾瑪（棕櫚枝）或阿理瓦枝（橄欖枝）見聖。昔爾聖教會，使諾厄出舟，及每瑟出厄日多（埃及）偕義撒厄義（以色列）子孫生育多衆，今吾輩持巴爾瑪及阿理瓦枝望爾，以善德歡迎契利斯督，而因彼入永福……。」²¹。可見祝福樹枝其實是祈求天主賜我們因紀念基督榮進耶京而步武基督，獲得逾越救贖之效，絕非視樹枝為致祥避災之物。

以上的樹枝遊行和祝福大概到了第十世紀才由德國傳入了羅馬²²，而本來純樸的羅馬禮也流行了聖枝儀式，但是羅馬的教宗禮儀仍保持了簡樸的本質。按

十二世紀的羅馬主教禮書的記載²³，當日教宗先在自己的官邸分發樹枝給樞機神職及羣衆，然後來到拉特朗大殿門前（門原先關上），唱出「我們來光榮、讚頌、敬拜萬世的君主……願兒童唱出賀三納……」(Gloria Laus)，然後打開殿門，教宗偕同衆人進入殿內，唱出「救主來到了耶路撒冷」(Ingrediente Domino)，隨即舉行當日的苦難主日彌撒。從這個簡潔的羅馬教宗禮儀，可見當日慶典的主要結構是遊行進堂舉行彌撒（逾越聖祭）。故重點不是一個聖枝的會景巡遊，而是以遊行進堂舉行聖祭來紀念和參與基督榮進耶路撒冷以完成十字架的救世工程。這遊行是基督和我們一起的步伐，為走向真正的逾越奧蹟。這才是羅馬禮「聖枝及苦難主日」的原本意義。

聖枝禮儀自中世紀傳入羅馬後，漸漸改變了羅馬禮的傳統，到了一五七〇年，羅馬禮彌撒經書²⁴把原來七五〇年「主苦難聖枝主日」²⁵的稱呼改為「聖枝主日」(Dominica in Palmis)，失去了基督榮進耶路撒冷實現逾越奧蹟的本意，而只強調聖枝的慶祝。

一五七〇年羅馬彌撒經書的「聖枝主日」，是在聖堂內祭台前祝聖樹枝，其中包括誦讀出谷紀、瑪竇福音，及八個祝聖樹枝的經文，然後分發聖枝，手持聖枝遊行，重回聖堂時，堂門關閉，對唱「我們來光榮、讚頌……」(Gloria Laus ……)後，以十字架敲打堂門，門開，進堂舉行當日彌撒（內容仍是苦難主日），且手持樹枝至主苦難福音讀畢。

今日重整後的基督苦難（聖枝）主日

一九五一年重整聖週禮儀時，改稱這主日為「苦難第二主日或聖枝主日」(Dominica II Passionis seu in Palmis) ㉖。聖枝禮儀已簡化為首先以一篇經文祝福樹枝，分發樹枝，然後誦讀耶穌榮進耶京的福音(瑪21：1-9)，遊行，詠唱「我們來光榮……」(Gloria Laus)，聖詠一四七首，和「讚美基督君王得勝」的歌曲㉗，重回聖堂，然後以一個非羅馬傳統的經文來結束㉘，跟着舉行當日的苦難彌撒，而不再手持樹枝。

一九七〇年羅馬彌撒書，恢復了羅馬禮於七五〇年(*Sac. Gelasianum*)對這主日的稱呼：「主苦難聖枝主日」(Dominica in Palmis de Passione Domini)。這改變並非為復古，而是把這主日的意義重新正確地表達出來，即基督榮進耶路撒冷的事蹟不是、也不能單獨存在，而是與祂的救世苦難和復活構成一體，絕對不能分割。在這「主日」我們慶祝的是基督的整個逾越奧蹟，祂是為了完成這個奧蹟才榮進耶路撒冷㉙；這也正是羅馬禮傳統在這天慶祝「主的苦難」和後來加上「聖枝遊行進堂」來舉行苦難彌撒的意義。事實上這意義也簡潔地在一九七〇年重整的羅馬禮「主苦難聖枝主日」禮儀表現出來。因為無論是第一式㉚、第二式㉛或第三式㉜的遊行基本上都是「主苦難主日」彌撒的進堂禮，只是隆重程度和方式不同而已。(一九八六年香港版聖週禮儀，補充了這主日的三式進堂禮，使它們更適合香港堂區應用)㉝。

今日祝聖樹枝的經文已經全部取消了「驅魔致

福」的觀念，而正確地強調樹枝是紀念「主榮進耶路撒冷」的記號，並指出「與基督同行進入天上耶路撒冷」的末世意義。例如第一篇禱文說：「全能永生的天主，求祢降福我們用來歡迎基督君王的樹枝，也求祢使我們能追隨祂進入永恒的耶路撒冷」。而第二篇禱文，根本就沒有提及祝聖樹枝，而是祈求「賜我們今天既手拿樹枝，歡迎凱旋的基督，也同樣能在基督內結出美善的果實。」

遊行進堂之後，立即舉行「苦難主日」的聖祭。羅馬禮本主日的傳統讀經是斐2：5-11(基督貶抑了自己，因此天主舉揚了祂)，和瑪26：2-27：66(包括最後晚餐的基督受難始末)㉞。梵二後的選經仍保持了這傳統。而瑪26：14-27：66用於甲年，另外加上了乙、丙年的福音，分別是谷14：1-15：47；路22：14-23：56㉟。梵二選經集除了保持以往的傳統選經外，也選讀了依50：4-7的「受苦僕人之歌」作為第一篇讀經，顯示基督完全聽命，以苦難救世。

至於「主受難始末」的福音，本來是由一位執事誦讀，然而因為太冗長，難以集中精神，故在公元一千年左右，歐洲北方的教會便開始把「受難始末」分為三組——即：耶穌、羣衆和敘述——戲劇化地詠唱出來；然而羅馬禮在十四世紀，仍然是由一位執事唱出，直到十五世紀才仿照三組分唱的方式；自十五世紀之後連羣衆部份也被歌詠團所代替。至於唸到「耶穌交付了靈魂」，全體下跪的習慣則始自十三世紀的一些本篤會院，其他教會也漸漸取用，而羅馬教會則到十四世紀才慢慢接受這個習慣㉛。其實誦唱這冗長

的受難福音本來是莊嚴的，但若因詠唱而聽不清楚，特別是用中文，就不如清楚地誦讀出來。為信衆容易投入起見，「羣衆」部份應該由「會衆」應答，而不必由專人代替。不過值得嘗試，把「主受難福音」分成若干重要段落，在每段落後都靜思片刻，並提供一些反省的講道，使整個冗長的「主受苦難」福音都能在祈禱默想中進行，必然有一定的益處，或可選用短式試行以上的建議。

今日「主苦難聖枝主日」的集禱經，沿用七五〇年羅馬禮書（*Sac. Gelasianum*）329號⑦，內容明顯地是取材於羅馬當日的傳統選經：斐2：5-11。故此，理所當然要以這選經的角度來了解其中含意；它所祈求的固然不是一般字面上所翻譯：「祢為使人取法謙遜的榜樣，令我們的救主取了人性，接受十字架的苦刑，求祢使我們服膺基督堅忍的教訓，分享祂復活的恩惠」⑧。這字面直譯顯然是太強調倫理、德行和教訓的層面，而忽略了選經所表達的、基督空虛自己和聽命至死、所帶給我們的救恩效果。事實上這禱文可意譯為「全能永生的天主，祢的聖子，承行祢的旨意，屈尊就卑，降生成人，服從至死，死在十字架上，求祢助佑我們，步武謙抑自下的基督，承行祢的旨意，俾能分享祂的復活」⑨。當然這經文也如上文所述，同時反映了羅馬禮原本是在今日紀念主苦難的用意。

獻禮經是取自五至六世紀的羅馬禮書（*Sac. Veronense*）628號，內容指出因唯一聖子的苦難，我們蒙受聖父的愛憐，雖然我們無功可恃，但仰賴聖子的唯一祭獻，仍能獲得聖父的寬恕，而與祂修好⑩。這裏

所講「聖子的唯一祭獻」是指加爾瓦略山上十字架的犧牲，但同時是指在聖祭中所舉行的事實；藉着聖事的舉行，那一次而永久的十字架祭獻臨現於此時此地，且在我們參與者身上實現基督的救恩。

頌謝詞是梵二後新編寫的，內容取材自依五十三章「上主受苦僕人之歌」，指出無罪的基督，承担了我們的罪累，祂的死亡除去了我們的罪過，祂的復活救贖了我們，使我們成義。

領主後經內容改編自七五〇年羅馬禮書（*Sac. Gelasianum*）330號⑪和332號⑫。這新改編的禱文指出我們既因基督的聖死而充滿希望，也祈求天主因祂聖子的復活，使我們得以到達祂台前。故此，這經文一方面指出基督聖死之救恩和末世意義，也同時顯示出基督聖死和復活的完整事實；我們慶祝的是整個的逾越奧蹟，絕對不可分割。禮儀中的紀念不是歷史戲劇，而是整個逾越的具體臨在。

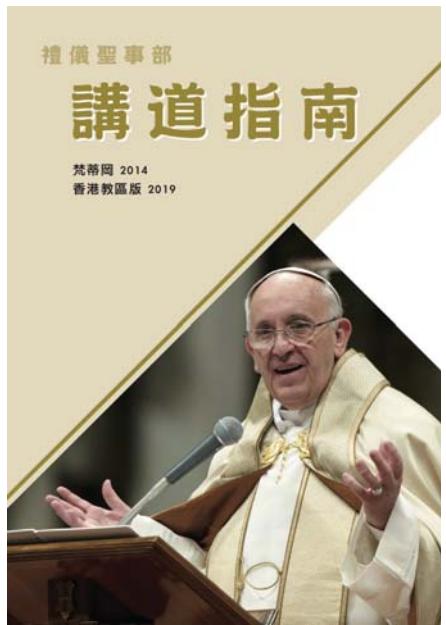
牧民結語

- (1) 要清楚明白「主苦難聖枝主日」是「神聖的一週」的開始，為紀念主死而復活的逾越奧蹟；故此千萬不要在禮節上喧賓奪主，玩弄樹枝的繁文褥節和花樣。最重要的是簡單地舉行聖枝進堂，然後專心聆聽主苦難聖死的福音和舉行主的逾越聖祭。
- (2) 應按實際環境選用聖枝進堂的方式，使信衆容易明白這是「耶穌為完成祂的逾越奧蹟而榮進耶路撒冷」的紀念。

聖枝主日

1. 聖枝主日禮儀，最早的資料來自埃格里亞 (Egeria) 所記載，約 381 年在耶路撒冷舉行的慶典。下午 5 時，在聖墓大殿誦讀基督進入耶路撒冷的福音；然後持棕櫚枝或橄欖枝遊行至橄欖山，又遊行返回聖墓大殿，舉行晚禱。遊行時，主教騎在一匹驢上，以仿效耶穌，不像羅馬將領，以征討者的姿態，騎馬入城。
2. 在羅馬，四旬期原指聖枝主日前四十天，而聖枝主日是聖周開始。五世紀前，聖枝主日原本稱為苦難主日，因為在這一天，必誦讀福音中有關耶穌苦難的其中一篇敘述。誦讀耶穌受難始末，構成當日禮儀的主要部分。十一世紀，透過高盧 (Gallican) 禮，始把棕櫚枝或橄欖枝遊行，引入羅馬禮。
3. 今日這主日有兩個主題：1) 誦讀耶穌受難始末（源自羅馬），以及 2) 耶穌榮進耶路撒冷。梵二後，這主日更名為「主受難的聖枝主日」，就是將這兩個主題結合為一。須知道，這主日最重要，最核心的主題，是宣告主的苦難。
4. 值得注意，象徵勝利的棕櫚枝，要被焚燒，成為聖灰禮儀星期三所用的聖灰；勝利化成灰燼。基督榮進耶路撒冷，終在聖周星期五，備嘗恥辱地被釘在十字架上。我們由此記得：世上一切光榮都要逝去。可是，唯有謙遜如同灰，才保證最後的勝利。或者，可將焚燒棕櫚枝編成一項儀式，輔以合適的教理講授，讓信友攜同枯枝參與。

聖周禮儀及靈修
安鵬浩 神父講稿
香港教區禮儀委員會譯
2010年3月香港



丁、基督苦難（聖枝）主日

77. 「在基督苦難（聖枝）主日遊行用的讀經，摘錄自對觀福音有關主榮進耶路撒冷的經文。彌撒中的讀經則誦讀主的受難史。」（《彌撒讀經集導論》97）。

今天獨特的禮儀慶典，由兩個古老的傳統構成：在耶路撒冷遊行的習慣，和在羅馬誦讀受難史的習俗。圍繞著基督君王式榮進耶路撒冷的興高采烈，瞬間即讓位給一首受苦僕人的詩歌，以及主受難的莊嚴宣告。而這禮儀就在主日舉行，即與基督復活有關的日子。

講道者如何能夠把這一天許多的神學和動情元素結合起來，尤其是因著牧靈考量，而簡短講道呢？關鍵就在讀經二，那取自聖保祿《斐理伯書》，令人讚嘆不已的美麗讚美詩，概述了整個逾越奧跡。

講道者可以簡要的指出，當教會進入聖週的時候，我們會體驗到奧跡將以某種方式對我們的心說話。各地方的習俗和傳統都帶領信眾進入耶穌生命最後幾天的事件裡，但教會對這一週最大的渴望，不僅是我們情感的觸動，而是信仰的深化。在這週接下來的禮儀慶典中，我們不僅僅紀念耶穌所做過的；我們更要沉浸在這逾越奧跡當中，與基督一起死亡，一起復活。

4月 April

10

主日

三月初十



基督苦難主日(聖枝主日) (聖詠集第二周)

禁其他彌撒及殯葬彌撒

本日禮儀 [紅]

日課：本主日

聖枝遊行

路 19:28-40

本主日彌撒，信經，基督苦難主日頌謝詞

依 50:4-7 詠 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24

斐 2:6-11

路 22:14—23:56 (短式 23:1-49)

- ◇ 在基督苦難主日（聖枝主日），教會進入她救主受難、聖死、埋葬和復活的奧蹟。因此，今日所有感恩祭開始時，都要以「聖枝遊行」，或「隆重進堂禮」，或「簡式進堂禮」，來紀念主基督榮進聖城的事蹟，好使基督君王的凱旋遊行，與宣告他的苦難，融為一體。今天的講道應闡明這逾越奧蹟的兩個幅度。
- ◇ 每個堂區，當選擇在星期六黃昏或本主日的其中一台彌撒，舉行「聖枝遊行」。
信眾集合於另一小堂，或聖堂外某處合適的地方。司鐸、輔禮人員，以及信友，揮動棕櫚枝或其他樹枝，在歌聲中遊行，進入舉行彌撒的聖堂。
- ◇ 司鐸祝福大家手上的樹枝，作遊行之用。
禮儀後，信友可把聖枝帶回家裡，作為基督得勝的記號。

◇ 按《羅馬彌撒經書》指示，除了只舉行一次「聖枝遊行」，或由於不便在聖堂外舉行「聖枝遊行」，亦可在各台彌撒之前，舉行「隆重進堂禮」，來紀念耶穌榮進聖城的事蹟。「隆重進堂禮」可重複於人數眾多的彌撒。此外，「簡式進堂禮」可在其他各台彌撒採用。

- ◇ 今日用紅色祭衣。遊行時，主祭可穿禮袍或祭披。
- ◇ 「聖枝遊行」、「隆重進堂禮」後，省卻十字聖號、懺悔禮或灑聖水禮，隨即念「集禱經」，彌撒如常舉行。
- ◇ 為信友的神益，須宣讀所有讀經，也適宜宣讀全篇「救主受難始末」。讀畢「救主受難始末」，該作簡短講道。
- ◇ 宣讀「救主受難始末」時，不持蠟燭、不獻香，不念「願主與你們同在」，也不在福音書上劃十字。

由執事或司鐸宣讀，但也可由聖言宣讀員宣讀；但「耶穌」部分，盡可能保留給司鐸。

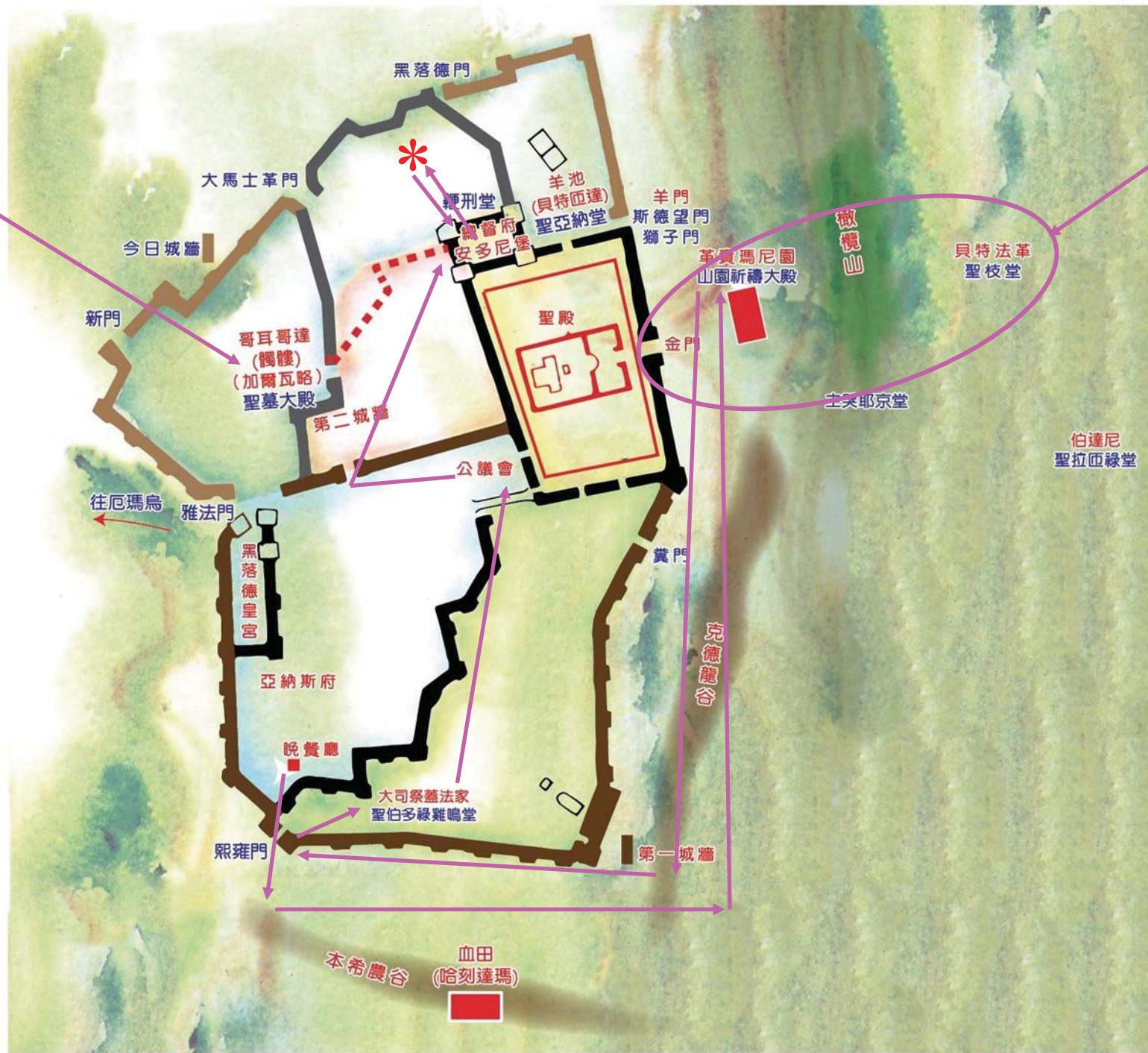
執事宣讀前，如常請主祭祝福。若由聖言宣讀員宣讀，則不用請主祭祝福。

宣讀畢，說：「上主的話」(*Verbum Domini*)，但不用親吻福音書。

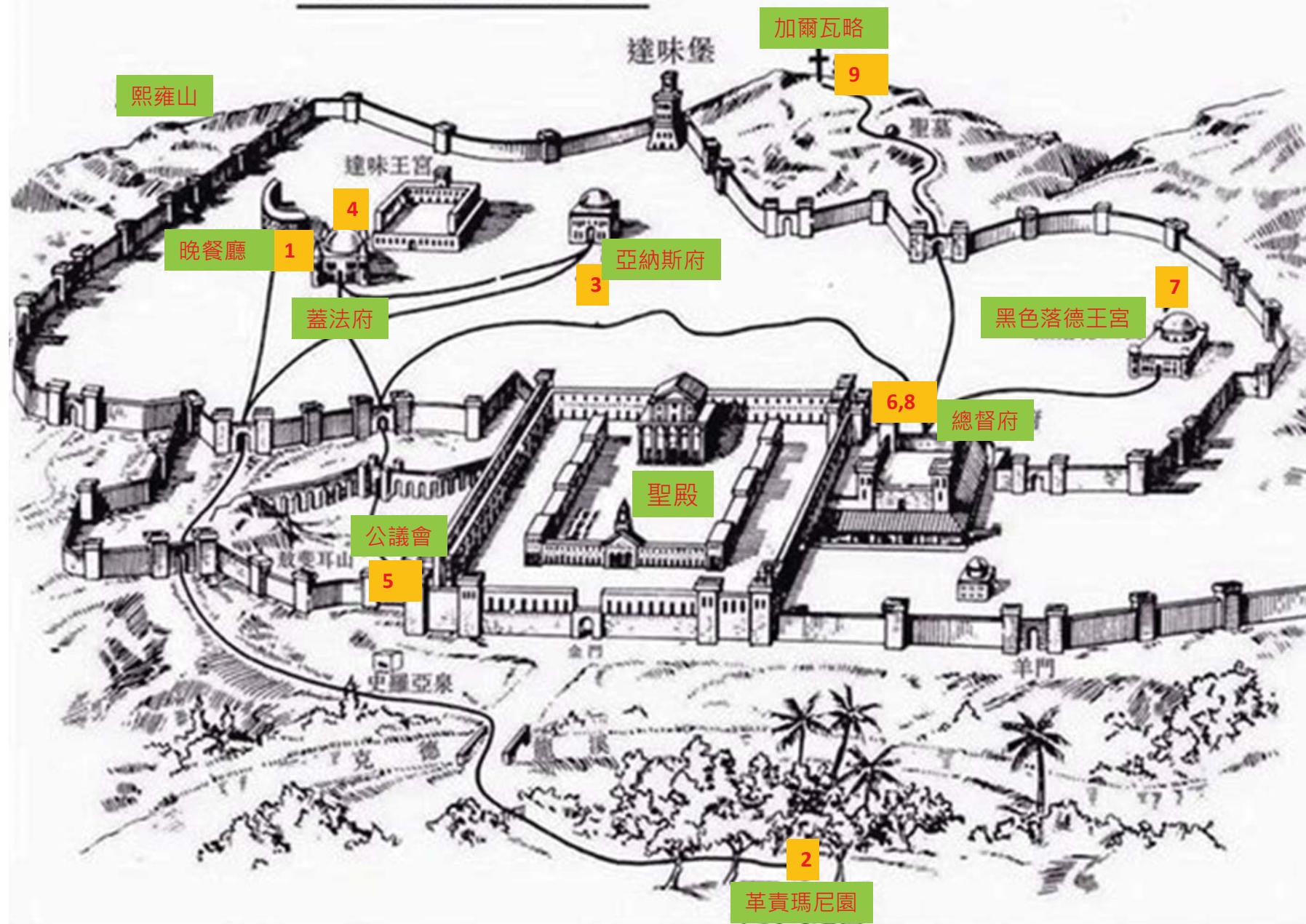
- ◇ 如果不能舉行彌撒，也應在星期六黃昏，或主日的合適時間，舉行聖道禮儀，宣告救主以默西亞身分榮進耶路撒冷，以及其他受難始末。

福音 路22:14-23:56 耶穌受難始末

進堂式 聖枝遊行 路19:28-40



耶穌受難行程圖



基督苦難主日 (聖枝主日)

祝福樹枝 1

全能永生的天主，

我們求你祝福✿這些樹枝，使我們歡躍地跟隨基督君王，終能同他一起抵達永恆的耶路撒冷。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

2022年3月修訂中譯
N., 參OR L.一169-171頁

2022年3月修訂中譯

祝福樹枝 2

天主，

求你俯聽寄望於你的人，增強他們的信德。

今天，我們高舉樹枝，歡迎凱旋的基督，求你使我們靠著基督，結出善行的佳果。

他是天主，永生永王。亞孟。

2022年3月修訂中譯
OR L. 169頁 (Auge – exaudi) + N.

2022年3月修訂中譯





福音（奉上主之名而來的，當受讚頌！）

恭讀聖路加福音 19:28-40

那時候，耶穌領頭前行，上耶路撒冷去。

及至臨近貝特法革和伯達尼，在一座名叫
橄欖山那裡，

耶穌派遣兩個門徒，說：

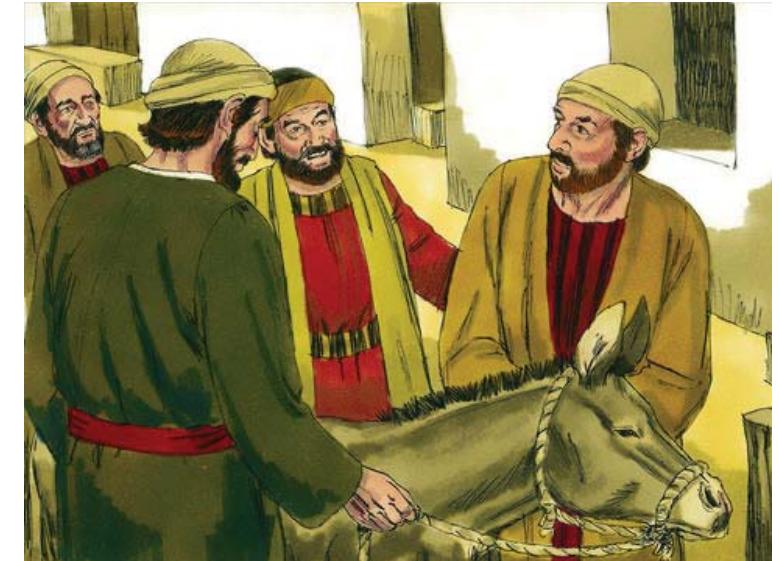
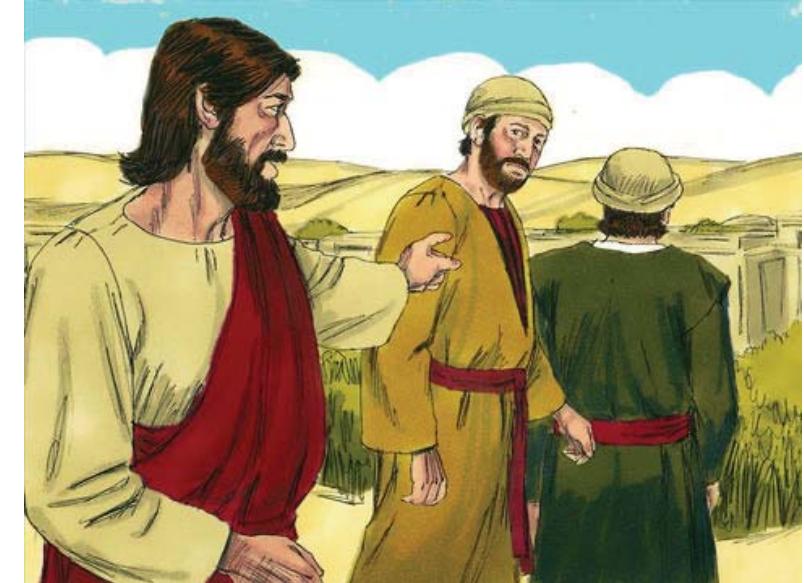
「你們往對面的村莊去；
一進入村莊，就會看見一匹拴著的驢駒，
從來沒有人騎過，把牠解開，牽來。」

如果有人問你們說：你們為什麼解開牠？
你們就說：主要用牠。」

被派的人去了，所遇見的，正如對他們所
說過的一樣。

.....

戶19:2
申21:3



聖枝遊行（丙年）

……他們正在解驢駒的時候，驢駒的主人對他們說：「你們為什麼解開這驢駒？」他們說：「主要用牠。」

他們於是把驢駒，牽到耶穌面前，把他們的外衣，搭在驢駒上，扶耶穌騎上去。

前行時，人們把自己的外衣，舖在路上。

當耶穌臨近橄欖山的下坡時，眾門徒為了所見過的一切奇能，都歡欣的大聲頌揚天主說：
「奉上主之名而來的君王，應受讚頌！」

和平在天上，光榮於高天！」

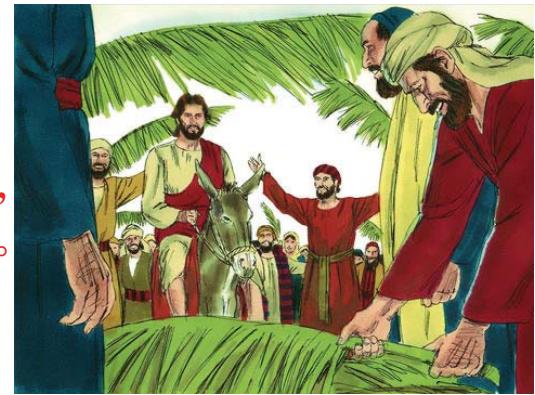
路2:14

人群中有幾個法利塞人，對耶穌說：
「師父，責斥你的門徒吧！」

耶穌回答說：

「我告訴你們：這些人若緘默不語，石頭也要喊叫了！」——上主的話。

熙雍女子，你應盡量喜樂！耶路撒冷女子，你應該歡呼！看，你的君王到你這裏來，他是正義的，勝利的，謙遜的，騎在驢上，騎在驢駒上。
(匝9:9)



這是上主所安排的一天，我們應該為此鼓舞喜歡。上主！我們求你救助，上主！我們求你賜福。奉上主之名而來的應該受讚頌，我們要由上主的殿內祝福你們。(詠118:24-26)



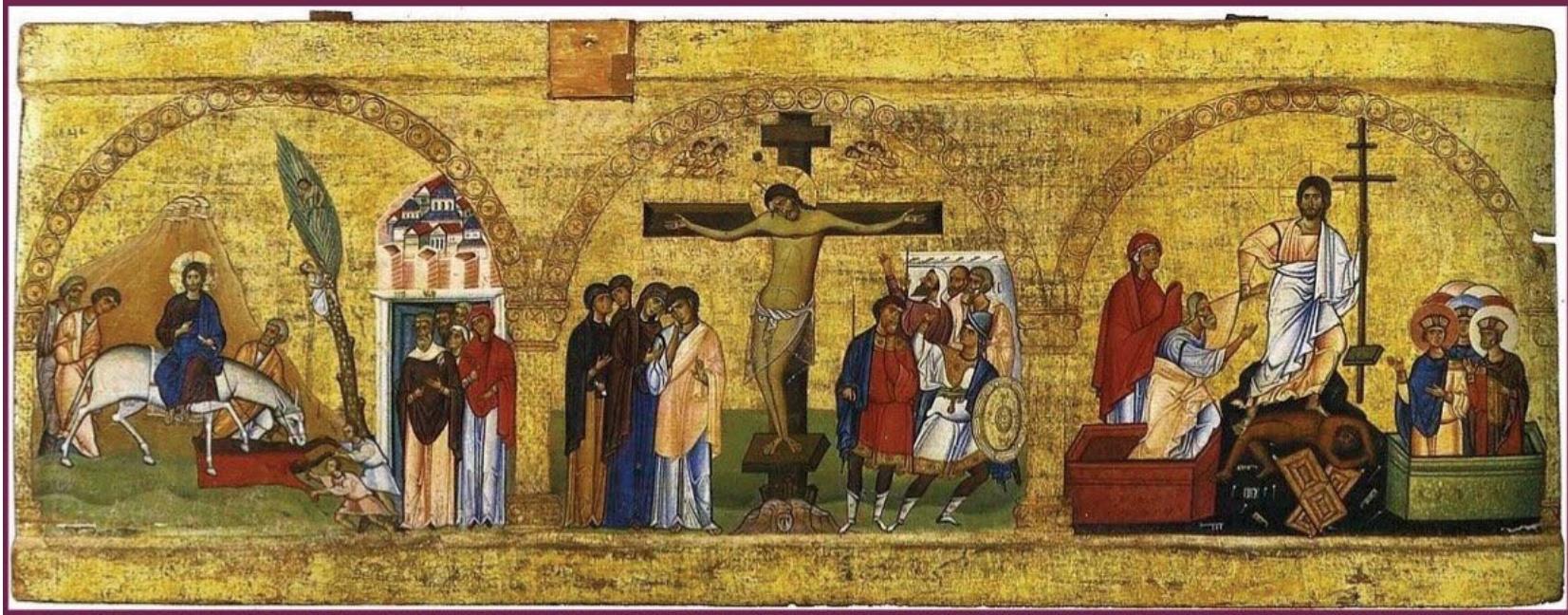
基督苦難主日 (聖枝主日)

當他還在血肉之身時，以大聲哀號和眼淚，向那能救他脫離死亡的天主，獻上了祈禱和懇求，就因他的虔敬而獲得了俯允。他雖然是天主子，卻由所受的苦難，學習了服從，且在達到完成之後，為一切服從他的人，成了永遠救恩的根源，遂蒙天主宣稱為按照默基瑟德品位的大司祭。(希5:7-9)

額我略禮典 (7-8世紀) 312；

羅馬彌撒經書 (1570年) 783

2021年2月修訂中譯



集禱經

全能永生的天主，
你為要人類取法謙遜的榜樣，令我們的救主取了肉軀，並承受了十字架的苦難；
求你使我們服膺基督堅忍受苦的教訓，好能堪當分享他的復活。
他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

路加福音

榮進耶路撒冷 (19:29-40)

哀哭耶路撒冷 (19:41-44)

驅商人出聖殿 (19:45-48)

質問耶穌權柄的由來 (20:1-8)

惡園戶的比喻 (20:9-19)

給凱撒納稅的問題 (20:20-26)

復活的問題 (20:27-40)

默西亞為達味之子的問題 (20:41-44)

指摘經師 (20:45-47)

稱讚窮寡婦 (21:1-4)

未來災難 (21:5-19)

聖城的毀滅 (21:20-24)

世界窮盡 (21:25-28)

時時醒寤準備 (21:29-38)

殺害耶穌的陰謀 (22:1-6)

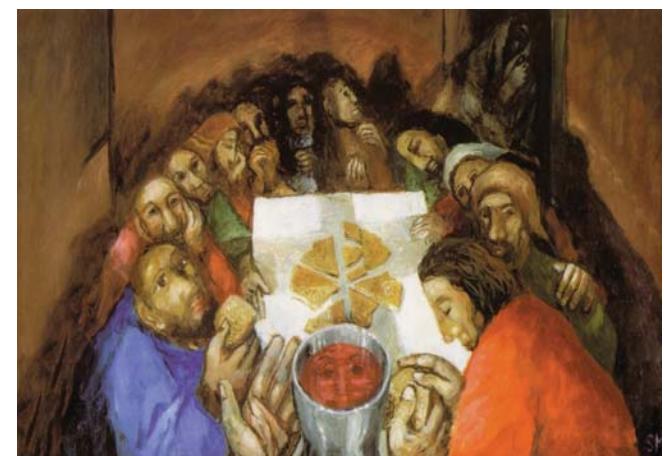
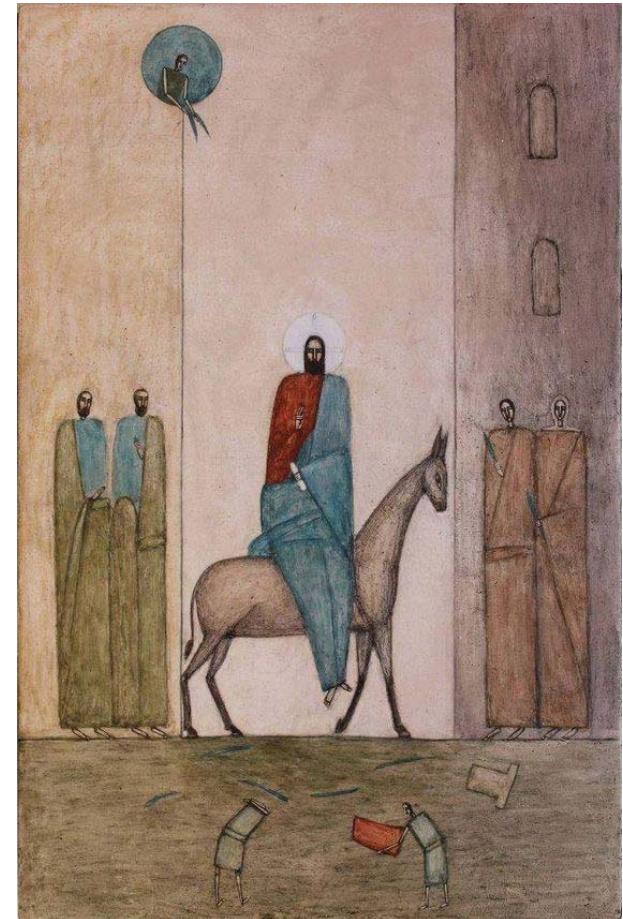
最後晚餐的準備 (22:7-13)

谷11:1-11 榮進耶路撒冷……耶穌進了耶路撒冷，到聖殿裏，周圍察看了一切，時辰已晚，遂同十二門徒出來，往伯達尼去了。

谷11:12-19 第二天，他們從伯達尼出來，耶穌餓了。……詛咒無花果樹……聖殿驅逐商人…到了晚上，他們就出了城。

谷11:20- 13:37 早晨，他們從那裏經過時，看見那棵無花果樹連根都枯乾了。……他們又來到耶路撒冷。當耶穌在殿裏徘徊時，司祭長、經師和長老來到他跟前，對他說：「你憑甚麼權柄作這些事？或者，是誰給了你權柄作這些事？」……惡園戶的比喻……納稅的問題……復活的問題……最大的誠命……默西亞為達味之子的問題……指摘經師……稱讚窮寡婦……預言聖殿的毀滅和未來的災難……信徒必受迫害……在猶太所發生的事……人子來臨……無花果樹的比喻……應醒寤不寐……

谷14:1 兩天後就是逾越節和無酵節，司祭長和經師設法要怎樣用詭計捉拿耶穌，而把他殺害。



路加所載主耶穌基督的受難始末 22:14-23:56

(我渴望又渴望，在我受難以前，同你們吃這一次逾越節晚餐。)

敘述：時候到了，耶穌就入席；宗徒也同他一起。

耶穌對他們說：

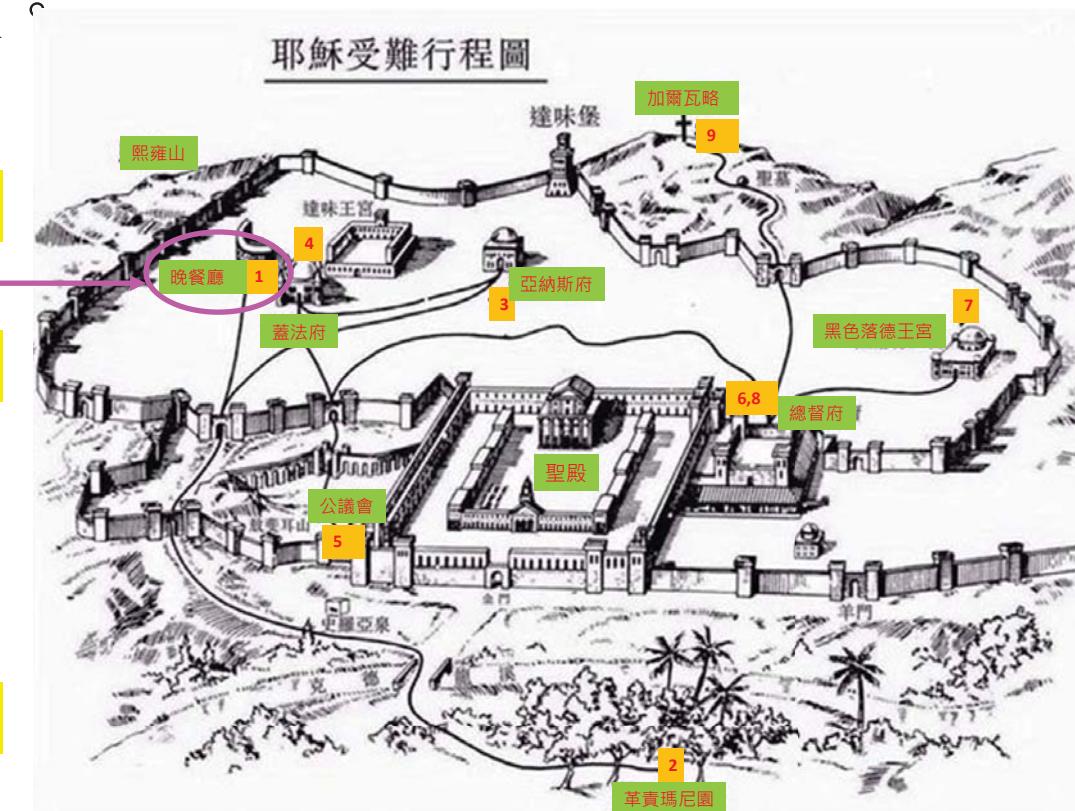
耶穌：「我渴望又渴望，在我受難以前，同你們吃這一次逾越節晚餐。」

我告訴你們：非等到這晚餐在天主的國裡成全了，我決不再吃它。」

敘述：耶穌接過杯來，祝謝了，說：

耶穌：「你們拿這杯，大家分著喝吧！

我告訴你們：從今以後，非等到天主的國來臨了，我決不再喝這葡萄汁了。」



(你們要這樣做，為紀念我。)

敘述：耶穌拿起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們說：

耶穌：「這是我的身體，為你們而捨棄的。

你們要這樣做，為紀念我。」

敘述：晚餐以後，耶穌同樣拿起杯來，說：

耶穌：「這杯是用我為你們流出的血，所立的新約。」



Sieger Koder

圖：<https://www.christchurchstaines.co.uk/sieger-koder--the-last-supper.html>

逾越節晚餐*

路22:15-20 (80-90年)

1. 祝福慶日

飲第一杯酒

以無酵餅、苦菜、羔羊來
敍述出谷事蹟 (出12:26-
27)

飲第二杯酒
(敍述之杯)

2. 擘無酵餅

(出12:17,39) 祝福分吃

3. 進餐

4. 餐後祝謝

飲第三杯酒

(祝謝(福)之杯
格前10:16)

5. 讚主聖詠(瑪26:30; 若18:1)

飲第四杯酒

(厄里亞之杯; 拉3:23-24)

*見出12:1-28；此程序乃按
二世紀猶太典籍*Mishnah*

1. ¹⁵耶穌對他們說：「我渴望而又渴望，在我受難以前，同你們吃這一次逾越節晚餐。¹⁶我告訴你們：非等到它在天主的國 (瑪6:10; 路14:15; 23:42-43) 裡成全了，我決不再吃它。」¹⁷耶穌接過杯來，祝謝了說：「你們把這杯拿去，彼此分著喝吧！¹⁸我告訴你們：從今以後，非等到天主的國 (瑪6:10; 路14:15; 23:42-43) 來臨了，我決不再喝這葡萄汁了。」

2. ¹⁹耶穌拿起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們說：「這是我的身體(出12:7-8)
《拜占庭禮稱餅為「羔羊」》，為你們而捨棄的。你們應行此禮，為紀念我。」(出2:24-25; 12:14,25-27; 戶10:9-10; 德50:18; 路1:54-55,72-75)

3. (進餐)

4. ²⁰晚餐以後，耶穌同樣拿起杯來，說：
「這杯是用我為你們流出的血而立的新約。」(耶31:31)

格前11:23-26 (54-56年)

1. ²³這是我從主所領受的，我也傳授給你們了：主耶穌在他被交付的那一夜，

2. 拿起餅來，²⁴祝謝了，擘開說：
「這是我的身體 (出12:7-8) 《拜占庭禮稱餅為「羔羊」》，為你們而捨的，你們應這樣行，為紀念我。」(出2:24-25; 12:14,25-27; 戶10:9-10; 德50:18; 路1:54-55,72-75)

3. (進餐)

4. ²⁵晚餐後，又同樣拿起杯來說：
「這杯是用我的血所立的新約 (耶31:31)，你們每次喝，應這樣行，為紀念我。」(出2:24-25; 12:14,25-27; 戶10:9-10; 德50:18; 路1:54-55,72-75)

5. ²⁶的確，直到主再來 (默19:9; 22:20)，你們每次吃這餅，喝這杯，你們就是宣告主的死亡。

逾越節晚餐*

谷14:22-25 (66-70年)

1. 祝福慶日

飲第一杯酒

以無酵餅、苦菜、羔羊來敍

述出谷事蹟 (出12:26-27)

飲第二杯酒

(敍述之杯)

2. 擘無酵餅

(出12:17,39)祝福分吃

3. 進餐

4. 餐後祝謝

飲第三杯酒

(祝謝(福)之杯

格前10:16)

5. 讀主聖詠

(瑪26:30; 若18:1)

飲第四杯酒

(厄里亞之杯; 拉3:23-24)

*見出12:1-28；此程序乃按

二世紀猶太典籍*Mishnah*

瑪26:26-29 (80-90年)

1. ²²他們正吃的時候，

1. ²²他們正吃的時候，

2. 耶穌拿起餅來，祝福了，擘開，遞給他們說：「你們拿去吃吧！這是我的身體。」(出12:7-8)《拜

占庭禮稱餅為「羔羊」》

3. (進餐)

4. ²³又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，他們都從杯中喝了。

²⁴耶穌對他們說：「這是我的血，盟約的血 (出24:8)，為大眾流出來的。」

5. ²⁵我實在告訴你們：我決不再喝這葡萄汁了，直到我在天主的國 (瑪6:10) 裡喝新酒 (歐2:21-24; 岳4:18; 依25:6-9) 的那天。」

2. 耶穌拿起餅來，祝福了，擘開，遞給門徒說：「你們拿去吃吧！這是我的身體。」(出12:7-8)《拜占庭禮稱餅為「羔羊」》

3. (進餐)

4. ²⁷然後，又拿起杯來，祝謝了，遞給他們說：「你們都由其中喝吧！

²⁸因為這是我的血，盟約的血 (出24:8)，為大眾傾流，以赦免罪過。(羅5:5-11; 若一1:5-2:21; 希9:28-10:18)

5. ²⁹我告訴你們：從今以後，我不再喝這葡萄汁了，直到在我父的國 (瑪6:10) 裡那一天，與你們同喝新酒。」(歐2:21-24; 岳4:18; 依25:6-9)

(那負責人子的人，是有禍的。)

敘述：耶穌又說：

耶穌：「但是，看，負責我者的手，正同我一起放在餐桌上。

人子固然要按照所預定的離去，但那負責人子的人，是有禍的。」

敘述：他們便彼此相問，他們中那一個會做這事。



(可是，我在你們中間，卻是服事人的。)

敘述：宗徒中又起了爭論：他們中究竟誰最大。

耶穌給他們說：

耶穌：「外邦人有君王宰制他們；掌權管治他們的，要被稱為恩主。但你們卻不要這樣。

「你們中最大的，要成為最小的；
為首領的，要成為服事人的。

是誰大呢？是坐席的，還是服事人的？不是坐席的嗎？可是，我在你們中間，卻是服事人的。

「在我的困難中，同我常常在一起的，就是你們。所以，我將王權賜給你們，正如我父賜給了我一樣，為使你們在我的國裡，一同在我的筵席上吃喝，並坐在寶座上，審判以色列十二支派。」

那時，伯多祿開口對他說：「看，我們捨棄了一切，跟隨了你；那麼，將來我們可得到甚麼呢？」耶穌對他們說：「我實在告訴你們：你們這些跟隨我的人，在重生的世代，人子坐在自己光榮的寶座上時，你們也要坐在十二寶座上，審判以色列十二支派；並且，凡為我的名，捨棄了房屋、或兄弟、或姊妹、或父親、或母親、或妻子、或兒女、或田地的，必要領取百倍的賞報，並承受永生。有許多在先的要成為在後的，在後的要成為在先的。」（瑪19:27-30）



瑪20:25-27

谷10:42-44

耶穌未進入耶路撒冷之前，在第三次預言苦難後、載伯德的兒子（瑪：他們的母親）請求耶穌給他們坐左右之後

若13 耶穌為門徒洗腳

(待你回頭以後，你要堅固你的弟兄。)

敘述：耶穌又說：

耶穌：「西滿，西滿，看，撒旦求得了許可，要篩你們，
像篩麥子一樣。

但是，我已為你祈求，為叫你的信德，不至喪失，
待你回頭以後，你要堅固你的弟兄。」



敘述：伯多祿向耶穌說：

伯多祿：「主，我已經準備同你一起坐監，一同去受死。」

敘述：耶穌說：

耶穌：「伯多祿，我告訴你：
今天雞還未叫以前，你要三次說不認識我。」

瑪、谷、若
往橄欖山的途中對伯多祿說

(經上所載的，必須應驗在我身上。)

敘述：然後，耶穌又對宗徒說：

耶穌：「我以前派遣你們的時候，沒有帶錢囊、口袋及鞋，
你們缺少了什麼沒有？」

敘述：他們說：

宗徒：「什麼也沒有缺。」

敘述：耶穌向他們說：

耶穌：「可是現在，有錢囊的，應當帶著；有口袋的，也
一樣；沒有劍的，應當變賣自己的外衣，去買一把。

我告訴你們：經上所載：『他被列於叛逆者之中』
這句話，必須應驗在我身上，因為那有關我的事，
快要成就了。」

敘述：他們說：

宗徒：「主，看，這裡有兩把劍。」

敘述：耶穌給他們說：

耶穌：「夠了！」



依 53:12

你們不要以為我來，是為把平安帶到地上；我來不是為帶平安，而是帶刀劍，因為我來，是為叫人脫離自己的父親，女兒脫離自己的母親，兒媳脫離自己的婆母；所以，人的仇敵，就是自己的家人。誰愛父親或母親超過我，不配是我的；誰愛兒子或女兒超過我，不配是我的。（瑪10:34-37）



（他在極度恐慌中，祈禱越發懇切。）
敘述：耶穌出來，照常往橄欖山去；門徒也跟著他。

到了那地方，耶穌便給他們說：耶穌：「你們應當祈禱，免陷於誘惑。」……

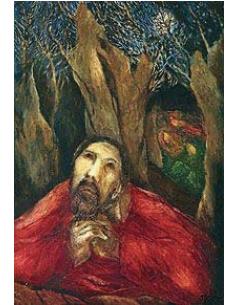
若望福音沒有山園祈禱

.....

敘述：耶穌於是離開他們，約有投石那麼遠，屈膝祈禱，說：

耶穌：「父啊！你如果願意，請免去我這杯吧！

但不要隨我的意願，惟照你的意願，成就吧！」

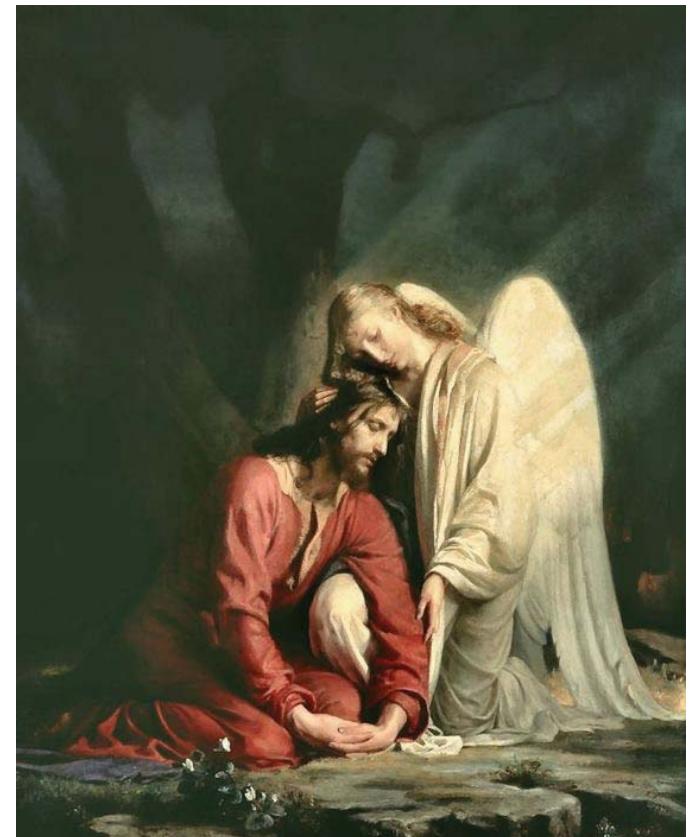


敘述：有一位天使，從天上顯現給耶穌，加強他的力量。

耶穌在極度恐慌中，祈禱越發懇切；
他的汗如血珠，滴在地上。

耶穌從祈禱中起來，到門徒那裡，看見他們都因憂悶睡著了，就給他們說：

耶穌：「你們怎麼睡覺呢？起來祈禱吧！免陷於誘惑。」



(猶達斯，你用口親，來負責人子嗎？)

敘述：耶穌還在說話的時候，來了一群人；
那十二人之一，名叫猶達斯的，走在他們前面。
猶達斯走近耶穌，要口親耶穌。

耶穌給他說：

耶穌：「猶達斯，你用口親，來負責人子嗎？」

敘述：在耶穌左右的人，一見要發生的事，就說：

群眾：「主，我們可以用劍砍嗎？」

敘述：他們中有一個人，砍了大司祭的僕人，
把他的右耳削了下來。耶穌說道：

耶穌：「到此為止！」

敘述：耶穌就摸了摸那人的耳朵，治好了他。

耶穌對那些來到他面前的司祭長，及聖殿警官和長老說：

耶穌：「你們拿著刀劍棍棒出來，好像對付強盜嗎？
我天天同你們在聖殿裡，你們卻沒有下手捉拿我；但現
在，是你們的時候，是黑暗當權的時候！」



圖：http://freechristimages.org/biblestories/judas_betrayes_jesus.html

(伯多祿一到外面，就大哭起來。)

敘述：他們既捉拿了耶穌，便押到
大司祭的住宅。
伯多祿遠遠地跟著。

他們在庭院中間生了火，大家圍著火，坐著；伯多祿也坐在他們中間。

敘述：有一個使女看見伯多祿面對
火光坐著；
便定睛注視他，說：

使女：「這個人也是同他一起的。」

敘述：伯多祿否認說：

伯多祿：「女人，我不認識他。」



.....

.....

敘述：過了不久，另一個人看見伯多祿，又說：來人：「你也是他們當中的一個。」

敘述：伯多祿說：

伯多祿：「你這個人！我不是。」

敘述：約隔一個時辰，又有一個人肯定說：

來人：「這個人，的確是同他一起的，因為他是加里肋亞人。」

敘述：伯多祿說：

伯多祿：「你這個人！我不懂你說的。」

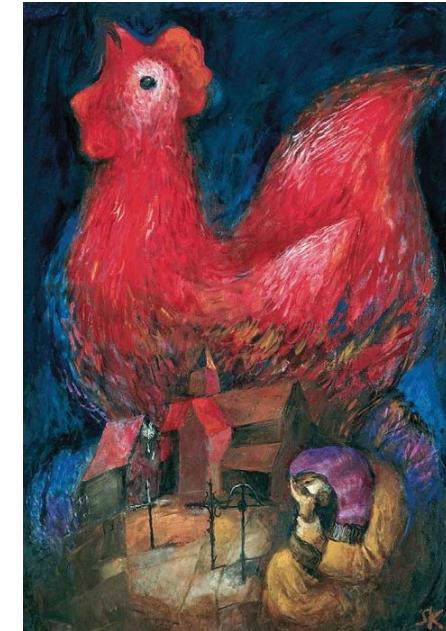
敘述：伯多祿還在說話的時候，雞便叫了。

主轉過身來，看了看伯多祿；

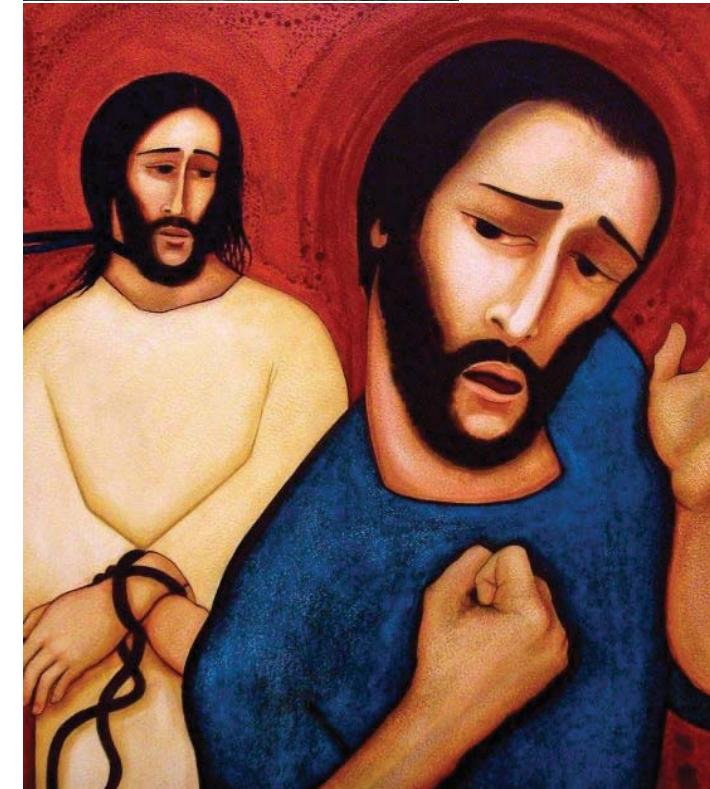
伯多祿就想起主對他說的話：「今天雞叫以前，你要三次不認我。」

伯多祿一到外面，就大哭起來。

圖：<https://shop.verlagsgruppe-patmos.de/der-hahn-des-petrus-618780.html> 及 <https://readingacts.com/2014/11/18/peters-denial/>



Sieger Koder



(你猜一猜：是誰打你？)

敘述：那些羈押耶穌的人，戲弄耶穌、打他；
又蒙住他的眼，問他說：

群眾：「你猜一猜：是誰打你？」

敘述：他們還說了許多其他侮辱耶穌的話。

路加福音將夜審的內容放在第二天
早上的公議會。

(把耶穌帶到他們的公議會)

敘述：天一亮，民間長老及司祭長並經師，集合起來
把耶穌帶到他們的公議會，說：

群眾：「如果你是默西亞，就告訴我們吧！」

敘述：耶穌回答他們說：

耶穌：「即使我告訴你們，你們也不會相信。
如果我問，你們也不會回答。
從今以後，人子要坐在大能者天主的右邊。」

敘述：眾人於是說：

群眾：「那麼，你就是天主子了？」

敘述：耶穌對他們說：

內容與瑪、谷夜審耶穌一樣

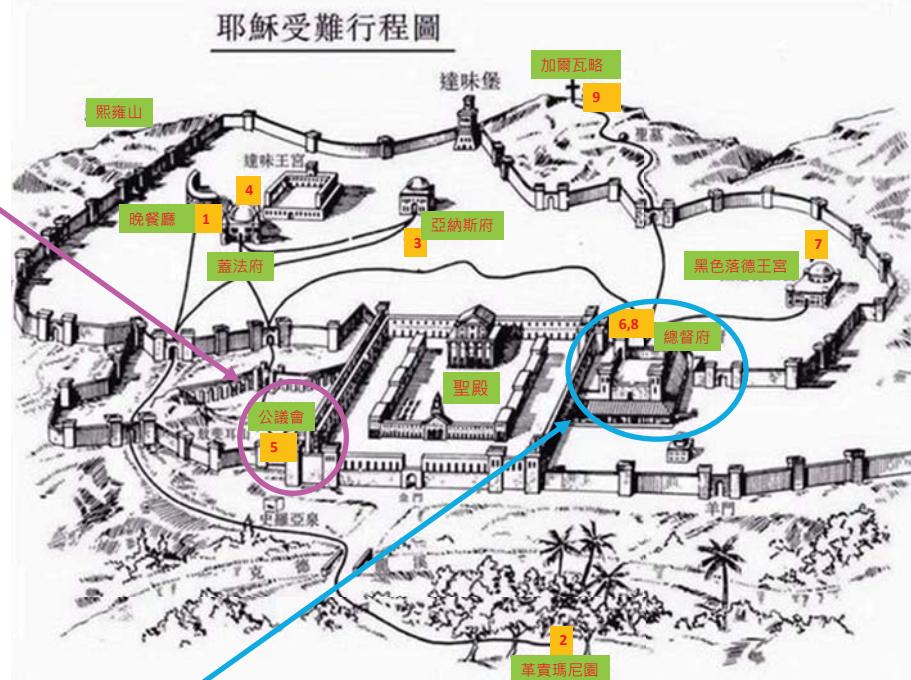
耶穌：「你們說了，我就是。」

出3:14

敘述：他們說：

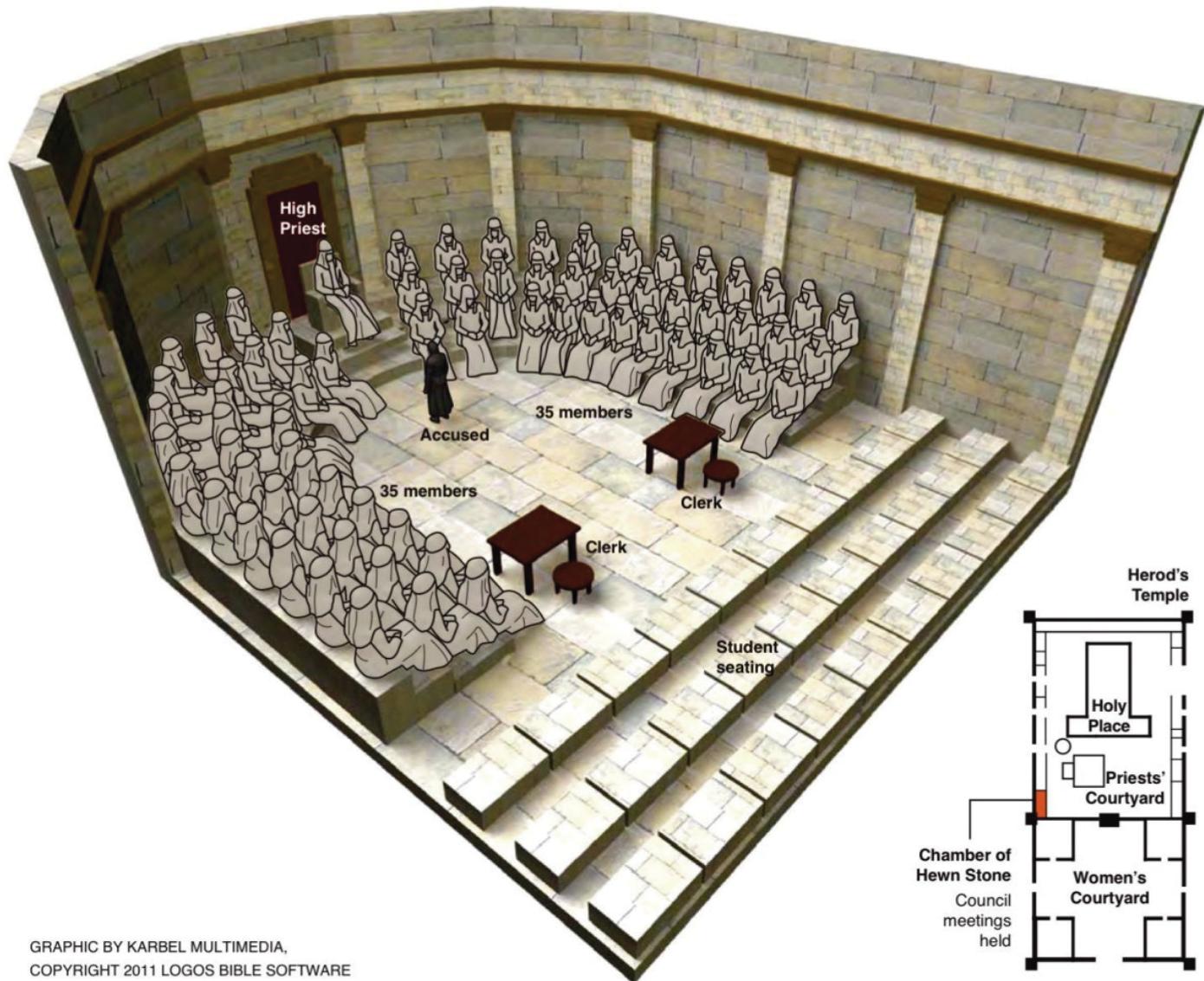
群眾：「我們何必還需要見證呢？
我們親自從他的口中聽見了。」

敘述：於是，他們全體起來，把耶穌押送到比拉多面前。



The Sanhedrin

The Jewish high court of justice consisted of 71 men and was led by the high priest. The council could decide almost any fate of its people—except the death penalty, which was decided by the Romans. The court was located within the Chamber of Hewn Stone inside Herod's Temple.



聖殿不單是宗教場所，也是政治場所，即公議會開會地方。公議會由大司祭作主席，70位議員，包括司祭及長老中的貴族及顯要人物，大都屬撒杜塞人；後來加入的經師及法學士們，主要是法利塞人，人數雖少，其勢力竟超過司祭及長老。

大黑落德王以獨裁統治一切，公議會的權勢式微。

羅馬總督時代，公議會再漸抬頭。羅馬政府可盡力躲避干涉猶太人的內政。

公議會的權勢：

- 維持公共秩序。為執行這一任務，有一批人稱為「猶太人的差役」（若18:3, 12）
- 辦理一切與猶太人法律有關的宗教及訴訟案件。它的判決有法律的效力，亦為羅馬人所承認。為執行它的法律，有時亦可借助於羅馬軍人（若18:12）。它固然可以宣判死刑，但死刑的實施一定要有羅馬總督的批准；另一方面它亦盡量避免處以死刑。

(我在這人身上，查不出什麼罪狀來。)

敘述：司祭長及群眾開始控告耶穌說：

群眾：「我們查得這個人，煽惑我們的民族，阻止給凱撒納稅，且自稱為默西亞、君王。」

敘述：比拉多於是問耶穌說：

比拉多：「你是猶太人的君王嗎？」

敘述：耶穌回答說：

耶穌：「你說的是。」

敘述：比拉多對司祭長及群眾說：

比拉多：「我在這人身上，查不出什麼罪狀來。」

敘述：他們越發堅持說：

群眾：「他在猶太全境，從加里肋亞起，直到這裡，施教，煽動民眾。」

敘述：比拉多聽了，就問耶穌是不是加里肋亞人。既知道他屬黑落德統治，就把他轉送到黑落德那裡。這幾天，黑落德也在耶路撒冷。



路9:9; 13:31-35

圖：<https://www.jw.org/en/library/books/jesus/final-ministry/sent-to-pontius-pilate/>

(黑落德及他的侍衛，鄙視耶穌，並譏笑他。)

敘述：黑落德見了耶穌，不勝歡喜，原來他早就想看看耶穌，因為他曾聽說過關於耶穌的事，也指望耶穌顯個奇蹟。

於是，黑落德問了耶穌許多事，但耶穌什麼都不回答。

司祭長及經師，站在那裡，極力控告耶穌。

黑落德及他的侍衛，鄙視耶穌，並譏笑他，又給他穿上華麗的長袍，把他解回比拉多那裡。

黑落德與比拉多，就在那一天，彼此成為了朋友；他們原先彼此有仇。



(比拉多把耶穌交出，讓他們隨意處理。)

敘述：比拉多召集司祭長、官吏及人民來，
對他們說：

比拉多：「你們把這個人押來給我，好像他
是一個煽惑民眾的人。

看，我在你們面前審問了他，而你
們控告他的罪狀，我在這人身上，
並查不出一條來；

而且，黑落德也沒有查出，因而又
把他押回到我們這裡，足見他沒有
做過該死的事。

所以，我鞭打他以後，便釋放他。」

.....



.....

敘述：每逢節日，比拉多必照慣例，給他們釋放一個囚犯。但他們卻齊聲喊叫，說：

群眾：「除掉這個人，給我們釋放巴辣巴！」

敘述：巴辣巴原是因為在城中作亂殺人，而入獄的。
比拉多又向他們聲明，願意釋放耶穌。

但他們卻不斷地喊叫，說：

群眾：「釘在十字架上，釘他在十字架上！」

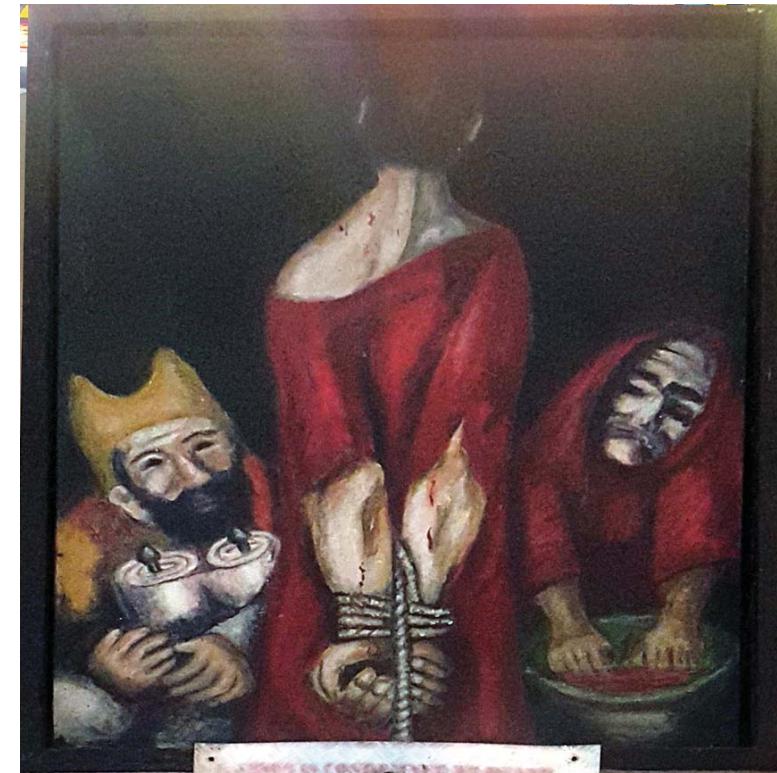
敘述：比拉多第三次對他們說：

比拉多：「這人到底做了什麼惡事！
我在他身上，查不出什麼該死的罪狀來。
所以我懲罰他以後，便釋放他。」

敘述：但是，他們更大聲喊叫，要求釘耶穌在十字架上。他們的喊聲越來越厲害。

比拉多於是宣判：照他們所請求的執行，便釋放了他們所要求的、那個因作亂殺人而入獄的犯人；並把耶穌交出來，讓他們隨意處理。

Sieger Koder



瑪27:24-26：比拉多洗手……至於耶穌，把他鞭打了以後，交給人釘在十字架上。

谷15:15：比拉多願意滿足群眾，就給他們釋放了巴辣巴，把耶穌鞭打後，交給他們，釘在十字架上。

若19:16：於是比拉多把耶穌交給他們去釘死。

圖：<https://lakansining.wordpress.com/2017/04/27/commonwealth-avenue-quezon-city-our-lady-of-the-sacred-heart-chapel-barangay-holy-spirit/08a-sieger-koder-jesus-before-pilate-and-the-sanhedrin/>

(耶路撒冷女子！你們不要哭我。)

敘述：他們把耶穌帶走的時候，就抓住一個從田間來的基勒乃人西滿，把十字架放在他肩上，叫他在耶穌後面背著。

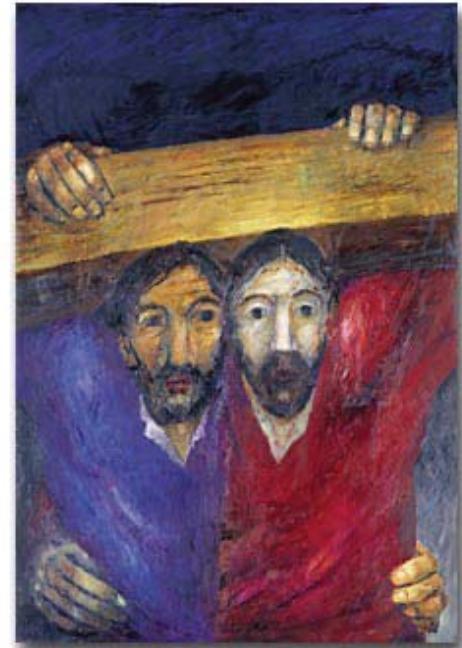
有許多人民及婦女，跟隨著耶穌。婦女搥胸痛哭耶穌；

耶穌轉身向她們說：

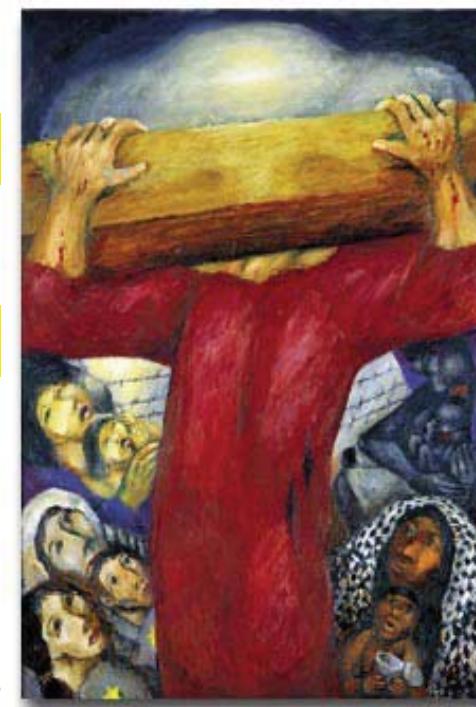
耶穌：「耶路撒冷女子！你們不要哭我，但應哭你們自己，及你們的子女，因為日子將到，那時，人要說：那荒胎的，那沒有生產過的胎，和沒有哺養過的乳，是有福的。」
歐9:14

那時，人要開始對高山說：倒在我們身上吧！對丘陵說：蓋住我們吧！如果對於青綠的樹木，他們還這樣做，對於枯槁的樹木，又將怎樣呢？」
歐10:8

敘述：另有兩個凶犯，也被帶去，同耶穌一同受死。



Sieger Koder



這段說話，瑪、谷放在哭耶京的段落中

在那些日子內，懷孕的和哺乳的，是有禍的。
(瑪24:19)

在那些日子裏，懷孕的和哺乳的是有禍的！
(谷13:17)

(父啊！寬赦他們吧！他們不知道他們做的是什麼。)

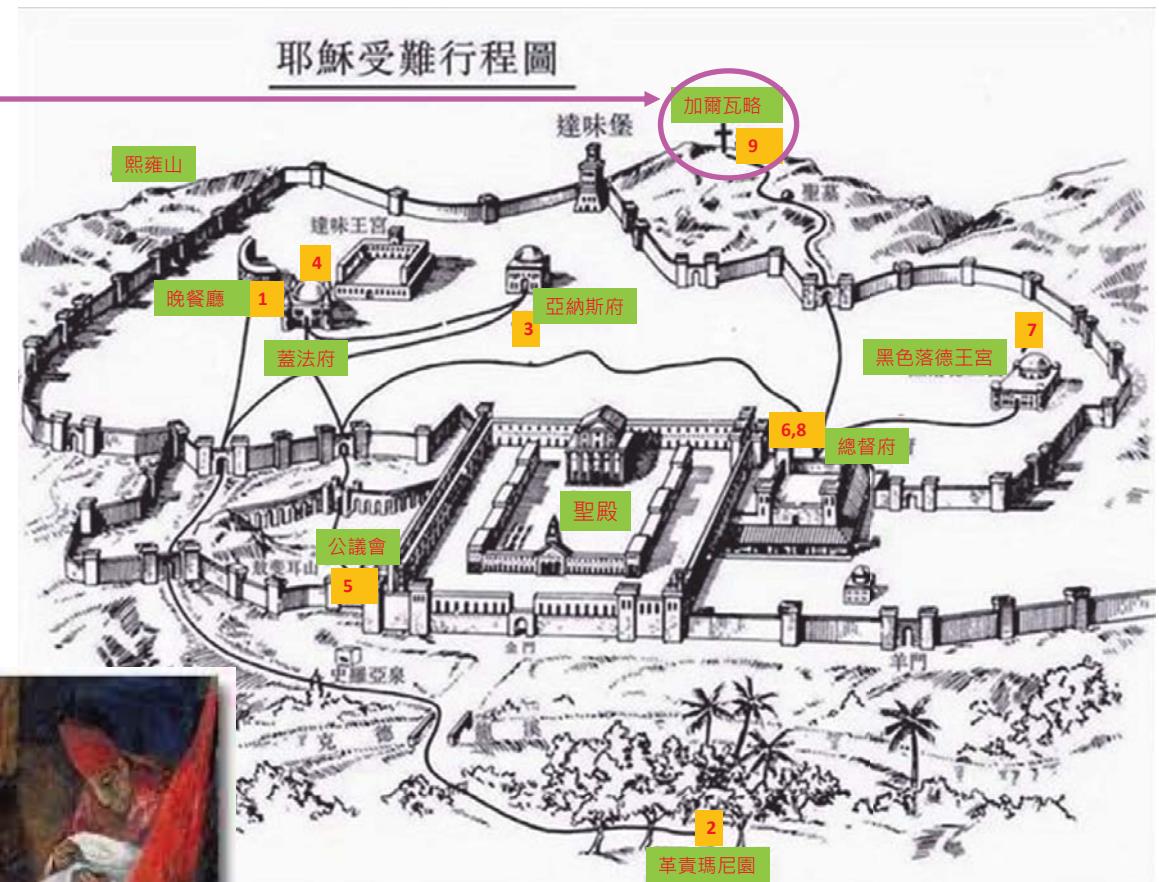
敘述：他們既到了那名叫**髑髏**的地方，就在那裡，把耶穌釘在十字架上；也釘了那兩個凶犯：一個在右邊，一個在左邊。

耶穌說：

耶穌：「父啊！寬赦他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼。」

敘述：他們拈鬮分了耶穌的衣服。

詠22:19



斯德望祈求說：「主耶穌！接我的靈魂去罷！」遂屈膝跪下，大聲呼喊說：「主，不要向他們算這罪債！」說了這話，就死了。（宗7:59-60）

Sieger Koder

(這是猶太人的君王)

敘述：民眾站著觀望。

首領們嗤笑說：

群眾：「別人，他救了；

如果這人是天主的受傅者，被選者，就讓他
救救他自己吧！」

敘述：兵士也戲弄耶穌，前來把醋遞給他，說：

兵士：「如果你是猶太人的君王，就救你自己吧！」

敘述：在他上頭，還有一塊用希臘、拉丁及希伯來
文寫的罪狀牌：「**這是猶太人的君王**。」

比拉多寫了個牌子，放在十字架上端，寫的是：
「納匝肋人耶穌，猶太人的君王。」（若19:19）



(今天，你就要同我一起在樂園裡。)

敘述：懸掛著的凶犯中，有一個侮辱耶穌說：

凶犯：「你不是默西亞嗎？救救你自己和我們吧！」

敘述：另一個凶犯，應聲責斥他說：

凶犯：「你既然受著同樣的刑罰，連天主你都不怕嗎？我們罪有應得；我們所受的，正相稱於我們所做的；但是，這個人，從未做過什麼不正當的事。」

敘述：隨後，那凶犯又對耶穌說：

凶犯：「耶穌，當你來為王時，請你記得我！」

敘述：耶穌給他說：

耶穌：「我實在告訴你：今天，你就要同我一起在樂園裡。」



(父啊！我把我的靈魂交託在你手中。)

敘述：這時，大約已是第六時辰，遍地都昏黑了，直到第九時辰。

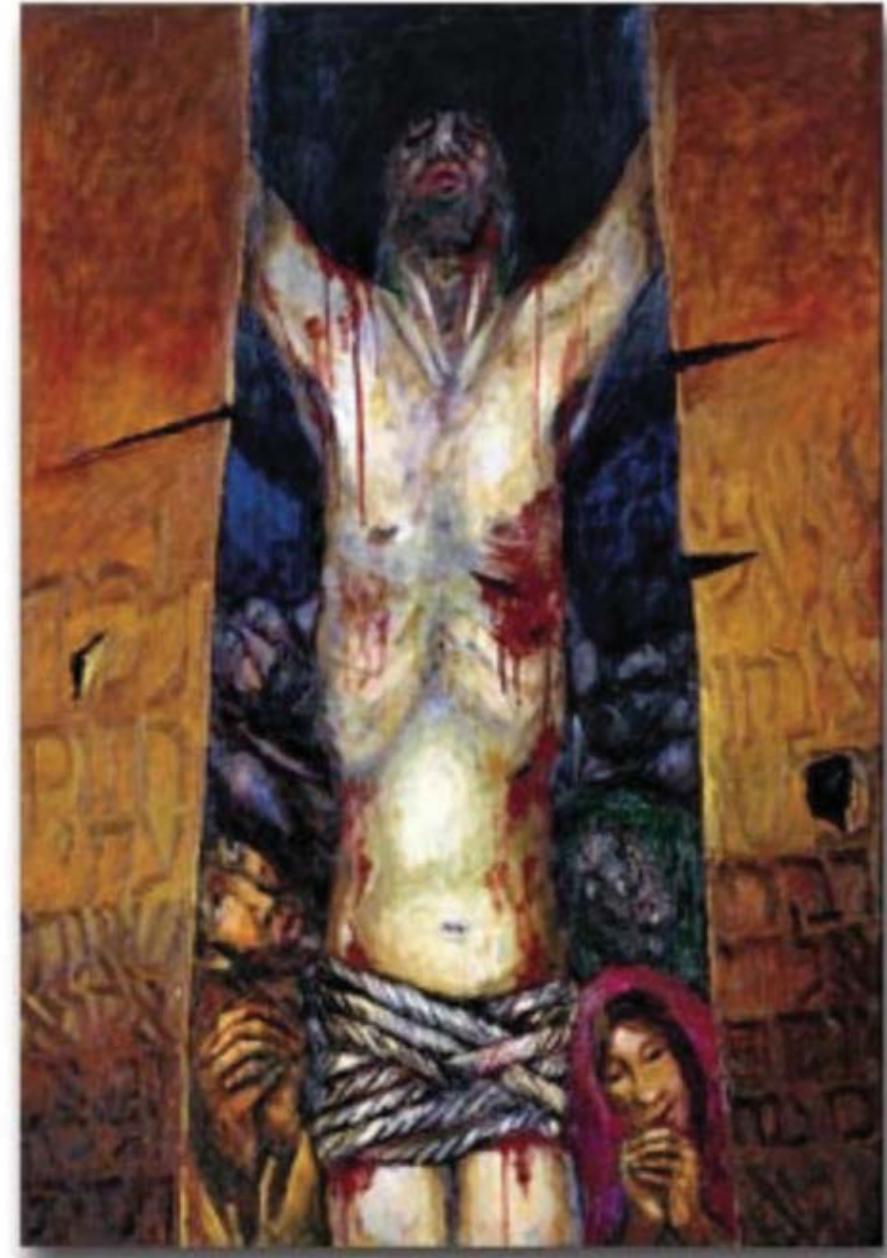
太陽失去了光，聖所的帳幔，從中間裂開，耶穌大聲呼喊，說：

耶穌：「父啊！我把我的靈魂，交託在你手中。」

敘述：耶穌說完這話，便呼出了最後一口氣。

跪下默禱片刻

斯德望祈求說：「主耶穌！接我的靈魂去罷！」遂屈膝跪下，大聲呼喊說：「主，不要向他們算這罪債！」說了這話，就死了。（宗7:59-60）



敘述：百夫長看見所發生的事，於是光榮天主說：

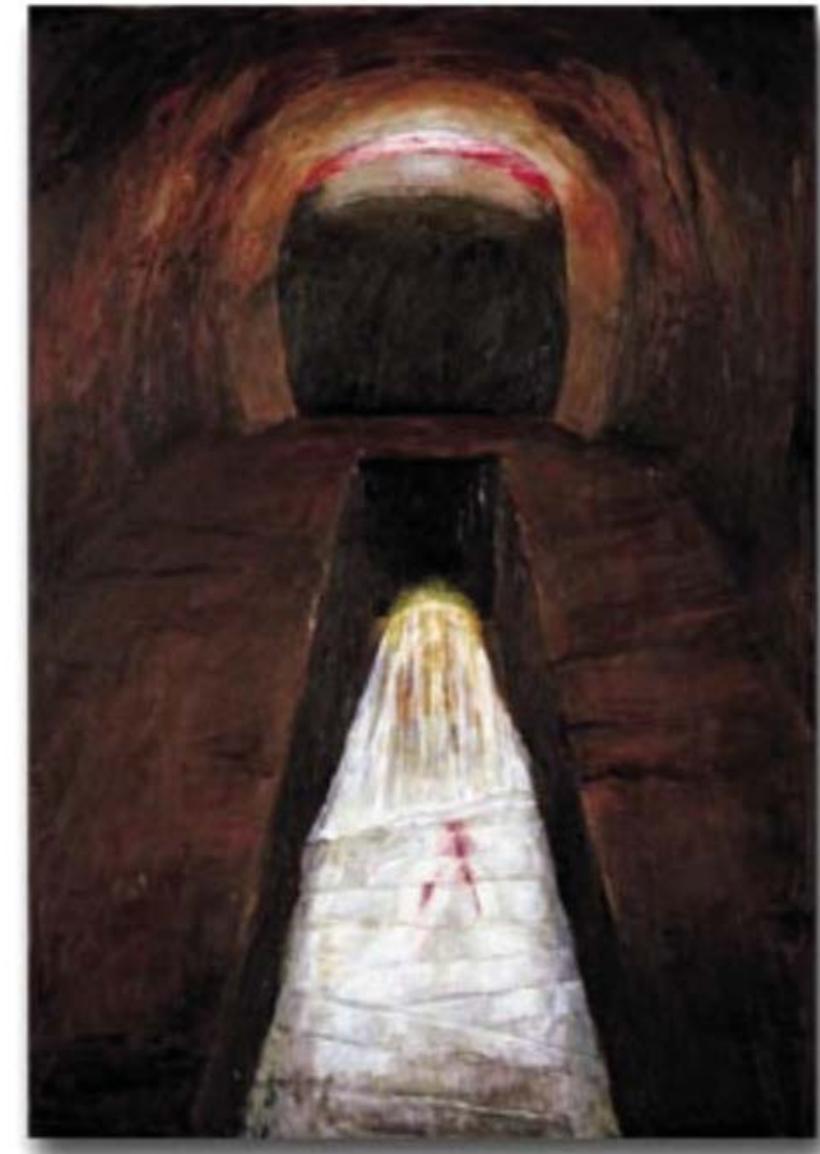
百夫長：「這人，實在是一個義人。」

敘述：所有來看熱鬧的群眾，見了這情形，都搥著胸膛，回去。

所有與耶穌相識的人，和那些由加里肋亞來跟隨耶穌的婦女，遠遠地站著觀看。

有一個人名叫若瑟，是一個議員，又是一個善良公正的人。他原是猶太阿黎瑪特雅城的人，一向期待天主的國；他沒有贊同其他人的計謀和作為。他去見比拉多，要求領取耶穌的遺體。他把遺體卸下，用殮布裹好，安葬在由巖石鑿成，而尚未葬過人的墓穴裡。那天是預備日，安息日快到了。

從加里肋亞陪同耶穌來的那些婦女，在後邊跟著，觀看那墓穴，並觀看耶穌的遺體，是怎樣安葬的。她們回去，就預備下香料和香膏。安息日，她們依照誠命安息。——上主的話。



Sieger Koder

思高聖經：《依撒意亞》引言

以色列民族史上最著名的先知依撒意亞，約在公元前765年左右生於耶路撒冷。由本書的內容，尤其由他與朝內官員的往還，以及他在政治上的廣泛影響，可以推知，他出身於貴族。他在烏齊雅王駕崩那年（公元前740年）蒙召，執行先知的任務，先後凡四十年，歷經約堂、阿哈次和希則克雅三代。同時在以色列國還有歐瑟亞，在猶大國有米該亞，任先知的職務。

要認識當時以色列的歷史環境，需要閱讀列下15-20章及編下26-32章所記載的史事。在公元前八世紀，亞述帝國佔據了整個小亞細亞，近迫巴力斯坦邊境，威脅以色列南北二國進貢納稅。以色列王培卡黑，為脫離亞述的勢力，與大馬士革王聯盟，且唆使猶大王阿哈次參戰。但因阿哈次拒絕這一要求，二王遂進攻耶路撒冷（公元前736-735年）。在這危機中，阿哈次不聽依撒意亞的勸戒，反而求救於亞述王（依7章）。如此，不但導致了以色列國的淪亡（公元前722年），而且使猶大國繳納更重的貢稅。在希則克雅王執政時，猶大為擺脫亞述的重輶，與埃及和其他鄰邦聯合（30-32章），並與反抗亞述的新巴比倫締交（36-39章）。結果亞述大舉進攻，圍困耶路撒冷，幸賴天主特殊的保護，耶京及全猶大得免於難。此時，依撒意亞卻預言了本國將來的滅亡，及巴比倫的充軍（39章；列下20:12,19）。

猶大國正像以色列一樣，免不了要受天主的懲罰，因為舉國上下，尤其政府首長，背棄了天主，不再依賴他的助佑，反而依賴人世間的政治；百姓以各種迷信、妖術和多神崇拜，來代替對惟一上主的敬禮；人倫道德一敗塗地，法律秩序絕無僅存。耶路撒冷儼然變成了古代的索多瑪和哈摩辣（1:9;3:9）。

.....

.....依撒意亞在聖殿蒙召時所見的神視(6章)，為他的一生留下了最深刻的印像。當時他忽然領悟了上主超絕的威嚴及至聖性，同時意識到自己和百姓的罪孽。自那一刻起，先知確悉自己是「萬軍的上主」，「以色列的大能者」，「以色列的聖者」的使者及代言人。於是便開始勸勉百姓改惡遷善，並以忠誠倚恃的心，歸向惟一的救主，天主。先知自被召之日起，即知道自己的宣講，不會得到甚麼效果：至聖的上主必要消滅猶大國民(3:8;5:13;6:11)；但滿懷信仰的先知，仍舊依賴天主給與祖先的許諾，確信天主不會完全剷除自己的百姓，必留下一些「殘餘」，在審判中經過淨煉而成為聖善忠信的遺民，由他們中將要出生未來的救主默西亞(2:1-5;4:2-6;7:10-17;9:1-6;11:1-9)。這位默西亞將要完成救贖的大業(42:1-7;49:1-9;52:13;53:12)。

本書可分為兩大部分：

第一部分

【第一依撒意亞（1-39章）依撒意亞本人的預言；BC 740-700年】是由一些較小的預言集編成的，但沒有依照時代先後的次序來編纂(1-35章)，其後有一篇帶有歷史性的附錄(36-39章)；

第二部分通常稱為「安慰書」，共分兩段：

前段【第二依撒意亞（40-55章）依撒意亞門下弟子寫於充軍巴比倫末期BC 540-538年間】描寫天主藉波斯王居魯士，將百姓由充軍的苦患中釋放出來(40:1-49:13)，並藉「上主的僕人」解放他們於罪惡(49:14-55:13)；

（依撒意亞四篇「上主的僕人」詩歌，見於依42:1-9; 49:1-9a; 50:4-11; 52:13—53:12）

後段【第三依撒意亞（56-66章）再由依撒意亞門下弟子寫於充軍回國後，約BC 450年】頌揚默西亞要建立的神國，及「以色列聖者的熙雍」，即那要作為萬民中心的新耶路撒冷(56-66章)。.....

.....

無論在《舊約》或《新約》中(德48:25-28；瑪3:3;8:17；路4:17等處)，或在古時猶太教和基督教會的傳說內，都以前後兩部同為依撒意亞的著作。同樣，1947年，在死海西岸谷木蘭山洞中所發現的《依撒意亞》，其希伯來文抄卷，和最古的希臘譯本，亦都以依撒意亞為全書的作者。但這並非說先知親筆寫了一切；由8:16得知，先知曾委託他的門人弟子，將自己的預言暫為收藏。可能在充軍的末期，先知的後輩子弟將這些預言宣布出來，並稍事修改，為使人更易瞭解，或為更適應當時的環境，這都不妨礙稱依撒意亞為全書的作者。

諸先知中，影響新約教會最深刻者，首推依撒意亞，因為他曾論及默西亞的誕生(7:14;9:6;11:1)，他超絕的本性和使命(7:14;9:5;11:4;42:1-7)，以及他贖罪救世的大業(53章)。故此依撒意亞堪稱為「舊約中的福音宣傳者」。

讀經一（對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面，因為我知道我不會受辱。）

恭讀依撒意亞先知書 50:4-7

我主上主賜給了我受教的口舌，
叫我會用言語，來援助疲倦的人。

他每天清晨喚醒我，喚醒我的耳朵，
叫我如同學生一樣靜聽。
我主上主開啟了我的耳朵。

我並沒有違抗，也沒有退避。
我將我背，轉給打擊我的人；
把我的腮，轉給扯我鬍鬚的人；
對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面。

因為，我主上主協助我，
因此，我不怕蒙羞；
所以，我板著臉，像一塊燧石，
因為我知道：我決不會受辱。
——上主的話。

依撒意亞先知書的4篇
「上主的僕人」詩歌：
42:1-9；49:1-9a；
50:4-11；52:13-53:12



谷15:19；瑪26:67；瑪27:30

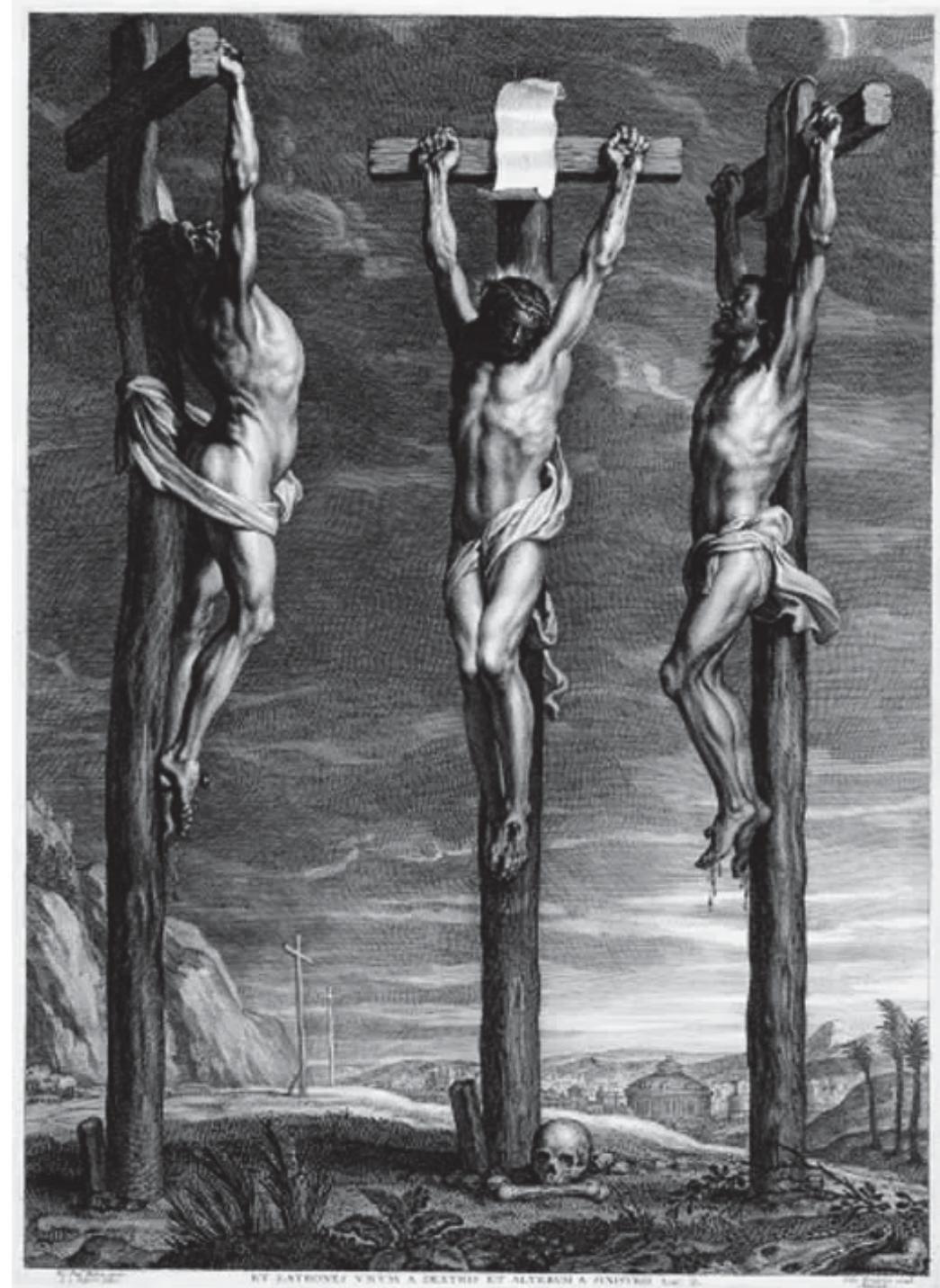
答唱詠 詠22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24

【答】：我的天主，我的天主，
你為什麼捨棄了我？（詠22:2）

領：凡看見的人都譏笑我；
他們都撇著嘴，搖著頭說：
「他既信賴上主，上主就應救他；
上主既喜愛他，也就該拯救他。」【答】

領：成群惡犬圍困著我；
大批歹徒環繞著我。
他們穿透了我的手腳；
我的骨骼莖莖可數。【答】

.....

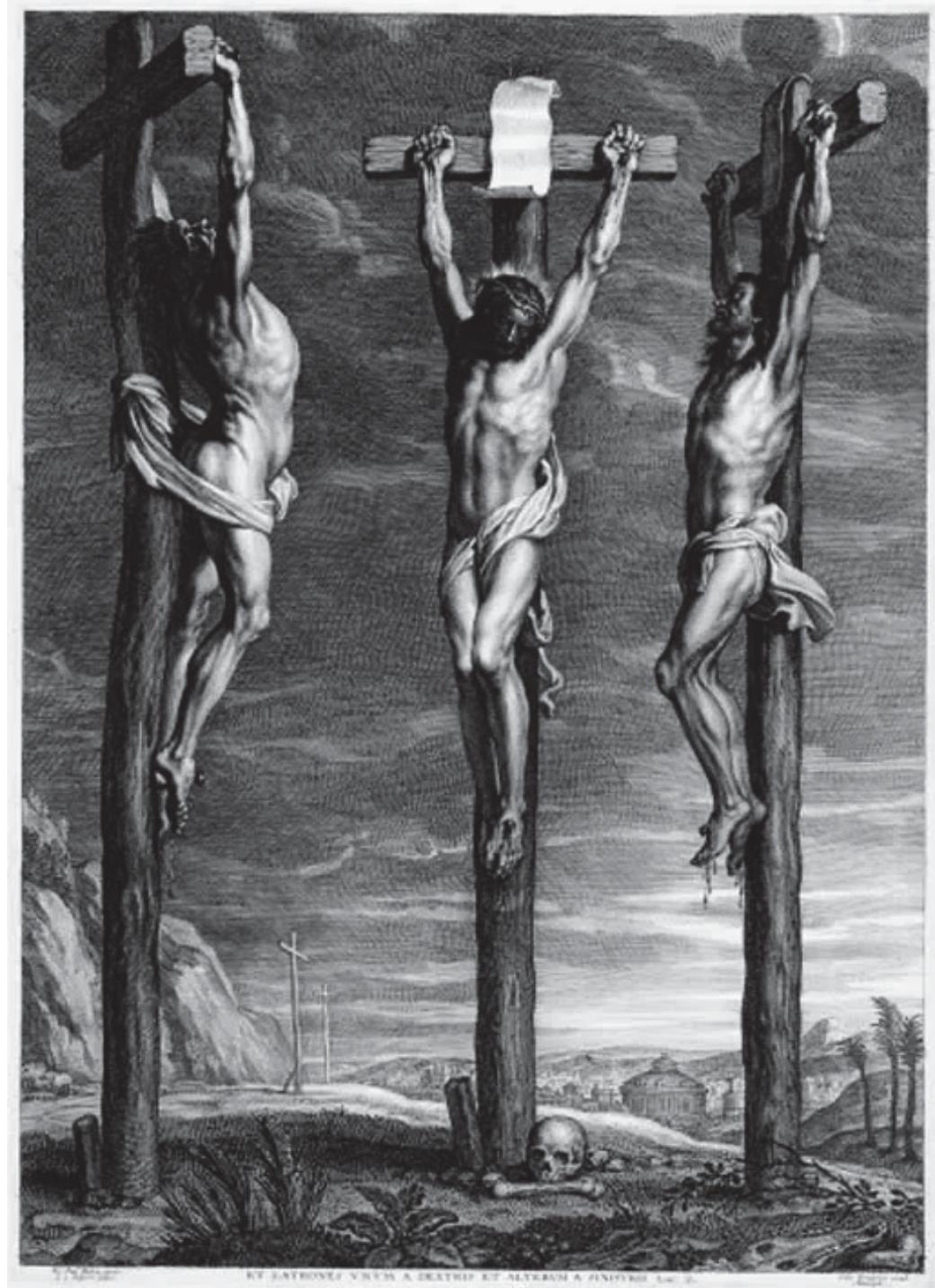


.....

領：他們瓜分了我的衣服；
為我的長衣，他們拈鬮。
上主！請不要遠離我；
我的勇力，請速來扶助我。【答】

【答】：我的天主，我的天主，
你為什麼捨棄了我？（詠22:2）

領：我要向我的弟兄，宣揚你的聖名；
在盛大的集會中，讚美歌頌你：
「你們敬畏上主的人，請讚美上主；
雅各伯所有的後裔，請光榮上主；
以色列的一切子孫，請敬畏上主！」【答】



1達味詩歌，交與樂官，調寄「朝鹿」。		以比喻方式間接指向默西亞
2 我的天主，我的天主，你為什麼捨棄了我？你又為什麼遠離我的懇求，和我的哀號。 3 我的天主，我白天呼號，你不應允；我黑夜哀禱，你仍默靜。 4 但是你居於聖所，作以色列的榮耀！ 5 我們的先祖曾經依賴了你，你救起他們，因他們依賴你； 6 他們呼號了你，便得到救贖，他們信賴了你，而從未蒙羞。 7 至於我，成了微蟲，失掉了人形；是人類的恥辱，受百姓的欺凌。 8 凡看見我的人都戲笑我，他們都撇着嘴搖着頭說： 9 「他既信賴上主，上主就應救他；上主既喜愛他，他也就該拯救他。」 10 是你使我由母腹中出生，使我在母懷裏享受安寧。 11 我一離開母胎，就已交托於你，尚在母懷時，你已是我的天主。 12 因為大難臨頭，求你不要遠離我，求你來近，因為無人肯來扶助我。 13 成群的公牛圍繞着我，巴商的雄牛包圍着我； 14 都向我張開自己的嘴，活像怒吼掠食的獅子。 15 我好像傾瀉的水一般，我全身骨骸都已脫散；我的心好像是蠟，在我內臟中溶化。 16 我的上顎枯乾得像瓦片，我的舌頭貼在咽喉上面；你竟使我於死灰中輾轉。 17 惡犬成群地圍困着我，歹徒成夥地環繞着我；他們穿透了我的手腳， 18 我竟能數清我的骨骼；他們卻冷眼觀望着我， 19 他們瓜分了我的衣服，為我的長衣，他們拈鬪。 20 上主！請不要遠離我，我的勇力，速來助我。 21 求你由刀劍下搶救我的靈魂，由惡犬的爪牙拯救我的生命； 22 求你從獅子的血口救我脫身，由野牛角下救出我這苦命人。……	作者的哀求 2節：瑪27:46；谷15:34 7-8節：依52:14; 53:1-8；瑪27:43; 谷15:27-32 13-22節：要求比拉多定耶穌的死罪(依53:3;路23:33) 16節：默西亞口渴(若19:28) 17節：耶穌被釘十字架上(若19:18; 20:25,27) 19節：劊子手瓜分耶穌的長袍(若19:24;瑪27:35;谷15:24)	

.....	作者的感恩	
23我要向我的弟兄，宣揚你的聖名，在盛大的集會中，向你讚美歌頌： 24「你們敬畏上主的人，請讚美上主，雅各伯所有的後裔，請光榮上主，以色列的一切子孫，請敬畏上主！ 25因他沒有輕看或蔑視卑賤人的苦痛，也沒有向他掩起自己的面孔，他一呼號上主，上主即予俯聽。」 26我在盛大的集會中要向他頌讚，我在敬畏他的人前還我的誓願。 27貧困的人必將食而飽飫，尋求上主的人必讚頌主；願他們的心靈生存永久！		
28整個大地將醒覺而歸順上主，天下萬民將在他前屈膝叩首； 29因為唯有上主得享王權，唯有他將萬民宰治掌管。 30凡安眠於黃泉的人都應朝拜他，凡返回於灰土的人都要叩拜他。我的靈魂存在生活 只是為了他， 31我的後裔將要事奉上主，向未來的世代傳述我主， 32向下代人，傳揚他的正義說：「這全是上主的所作所為！」	預言萬民的歸化	

保祿生平年表

AD 8	掃祿生於塔爾索（宗22:3）
21 (13歲)	在耶路撒冷作經師加瑪里耳弟子（宗22:3）
34 (26歲)	斯德望殉道（宗7:55 - 8:1）
34 (26歲)	敘利亞的安提約基雅成立基督徒團體（宗11:19）
35 (27歲)	在大馬士革路上歸化（宗9:1-18; 22:4-16; 26:9-18; 迦1:12-17）
35-37 (27-29歲)	在阿拉伯（敘利亞境內）（迦1:17）
37-39 (29-31歲)	在大馬士革宣講基督（宗9:20; 迦1:17）
39 (31歲)	阿勒特王的總督在大馬士革企圖逮捕掃祿，卻被他由城牆上逃脫（宗9:25; 23:35; 格後11:32）
39 (31歲)	到耶路撒冷、回塔爾索（宗9:26-30）（迦1:18-19）
39-44 (31-36歲)	在敘利亞及基里基雅傳教（迦1:21）
44 (36歲)	巴爾納伯由塔爾索領掃祿到安提約基雅（宗11:25）

- 44 (36歲) 巴爾納伯和掃祿在安提約基雅傳教，信徒被稱為「基督徒」
(宗11:26)
- 45 (37歲) 保祿及巴爾納伯送捐獻至耶路撒冷 (宗11:27-30)
- 45-48 (37-40歲) 第一次出外傳教 (由安提約基雅出發，往塞浦路斯、丕息狄雅的安提約基雅、依科尼雍、呂斯特辣、德爾貝、培爾革、阿塔肋雅、安提約基雅) 保祿及巴爾納伯 (宗13-14)
- 49 (41歲) 安提約基雅的爭議 (宗15:1-3)
- 49 (41歲) 耶路撒冷的宗徒會議 (宗15:4-22)
- * 49-52 (41-44歲) 第二次出外傳教 (由安提約基雅出發，往呂斯特辣、夫黎基雅、迦拉達、斐理伯、得撒洛尼、雅典、格林多) 保祿及息拉 (弟茂德及路加途中加入) 、巴爾納伯及若望馬爾谷 (宗15:36-18:22)
- 50-52 (42-44歲) 在格林多傳教1年半 (宗18:1-11) 【得前、後】
- 52 (44歲) 在總督加里雍前被告 (宗18:12-17) (往耕格勒、厄弗所、凱撒勒雅、耶路撒冷、安提約基雅) (宗18:18-22)

53-57 (45-49歲) 第三次出外傳教 (厄弗所、格林多) 保祿、弟茂德、路加 (宗18:23-20:38)

54-56 (46-48歲) 在厄弗所兩年零三個月 (宗19) , 其間曾到格林多 (? 格前 16:5-9) 【格前】 (思高 : 56年復活節前在厄弗所寫)

56 (48歲) 經馬其頓 (宗20:1) 【格後】 (思高 : 57年夏)

57 (49歲) 回程時在格林多三個月 (宗20:2-3) 【迦、羅】

57 (49歲) 在米肋托會見厄弗所長老 (宗20:17-38)

57-59 (49-51歲) 在耶路撒冷被捕 , 囚禁在凱撒勒雅 (宗21:33; 23:35)

59 (51歲) 在總督斐斯托前辯護 (宗26:24-32)

59-60 (51-52歲) 乘船往羅馬 (宗27:1-28:16)

* 60-63 (52-55歲) 第一次在羅馬下獄 (宗28:16-31) 【斐、費、哥、弗】

63 (55歲) 獲釋後到西班牙傳教 (?) 【弟前、鐸】

67/68 (59/60歲) 在尼祿皇執政期間第二次被捕入獄及殉道【弟後】



思高聖經：《斐理伯》引言

斐理伯城位於馬其頓東部，原名克勒尼德，因其為亞歷山大大帝的父親斐理伯所重修，遂得此名。敖塔威雅諾皇帝將此城封為羅馬帝國的殖民地，享有意大利城市的權利。保祿時代，此城頗為繁榮；保祿在第二次傳教行程中（即公元51年）來到此地，並按宗16:11-40的記載，本城教會是他在歐洲大陸所開創的第一個教會；歸化基督的人多半為外邦人，猶太人為數極少。本城信友十分愛護保祿，保祿也愛護他們，因此他破格祇接受了他們的援助（4:15-16）。

及至保祿在羅馬坐監時，他們不但募款救濟他，並且還打發教會的要員厄帕洛狄托親自送往羅馬，並叫他留在那裏服侍保祿。不幸，他在羅馬患了重病，但又賴天主的仁慈轉危為安；待他痊癒後，決意要返回斐城，保祿遂趁此機會寫了這封信，托他帶給斐城信友（2:25-30）。此時約當公元63年。

在保祿的書信中，本書特別流露出他對信友的親切慈愛，語句淺近易懂，好像父親規勸兒子，鼓勵他們，安慰他們，並勸勉他們日進於德；甚至連他個人的一些神修生活狀況，也告訴了他們（1:21-26;3:5-14）。除這點父子熱情的特徵外，因他身為基督的宗徒，也向他們談及了一些教義的問題，討論了幾項神學上極重要的道理，（如在2:5-11一段內說明基督具有天主性和人性；力言他的苦難聖死，是他獲得光榮的捷徑）；在3:2-4一段內，並極力勸勉他們躲避猶太保守派的謬誤。

本書由於熱情奔放，說理論事，不易分段。雖也有致候辭與祝福辭，但在正文內，論題的次序卻沒有多大連貫。今將本書的內容略述如下：

保祿首先敘述自己的現況，雖然被囚在監，但仍有助於福音的傳布（1:12-26）；

然後勸勉信友在忠信友愛與謙遜各事上，應以耶穌為法（1:27-2:18）；

隨後報告快要派弟茂德來看望他們，並稱讚厄帕洛狄托（2:19-30）；以後勸他們要提防猶太保守派的謬誤，應效法自己（3:1-17），而不應效法那些生活放蕩的基督徒（3:18-4:3）。此後提醒他們應常喜樂於主，專務各樣德行（4:4-9）；

最後致謝信友對他的熱切關懷及有力的捐助（4:10-20）。

斐理伯城位於馬其頓東部，原名克勒尼德，因其為亞歷山大大帝的父親斐理伯所重修，遂得此名。敖塔威雅諾皇帝將此城封為羅馬帝國的殖民地，享有意大利城市的權利。保祿時代，此城頗為繁榮；保祿在第二次傳教行程中（即公元51年）來到此地，並按宗16:11-40的記載，本城教會是他在歐洲大陸所開創的第一個教會；歸化基督的人多半為外邦人，猶太人為數極少。本城信友十分愛護保祿，保祿也愛護他們，因此他破格祇接受了他們的援助（4:15-16）。



讀經二（耶穌貶抑自己，為此，天主極其舉揚他。）

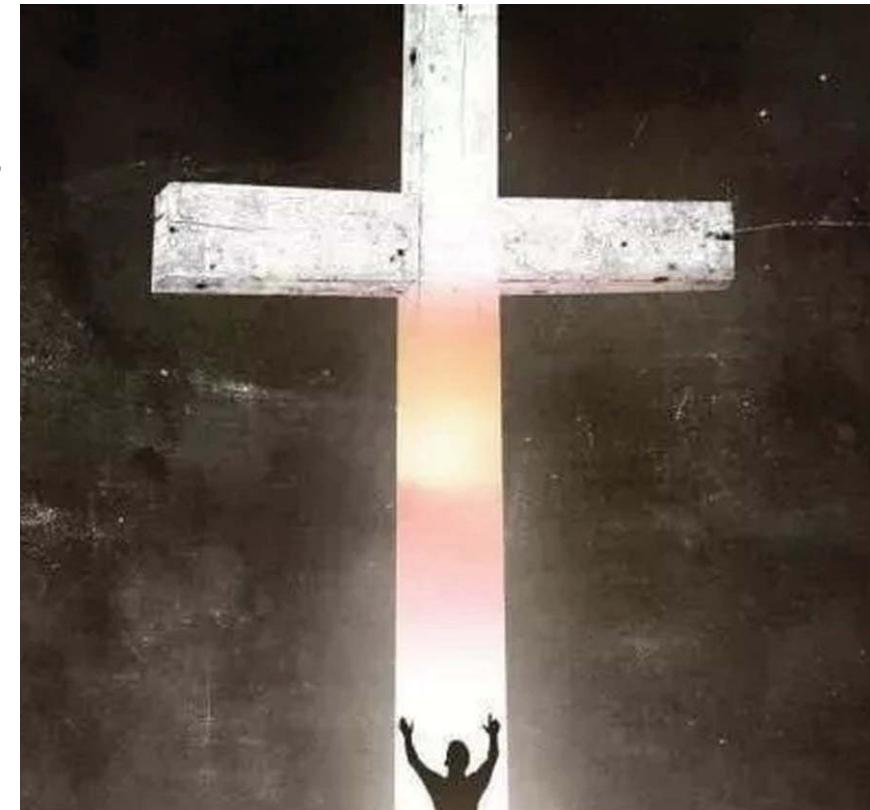
恭讀聖保祿宗徒致斐理伯人書 2:6-11

弟兄姊妹們：

耶穌雖具有天主的形體，並沒有以自己與天主同等，
為應當把持不捨的，

卻使自己空虛，取了奴僕的形體，與人相似，
形狀也一見如人；
他貶抑自己，聽命至死，且死在十字架上。

為此，天主極其舉揚他，
賜給了他一個名字，超越其他所有名字，
致使上天、地上和地下的一切，
一聽到耶穌的名字，無不屈膝叩拜；
一切唇舌，無不明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。
——上主的話。



基督苦難主日 (聖枝主日)

獻禮經

上主，

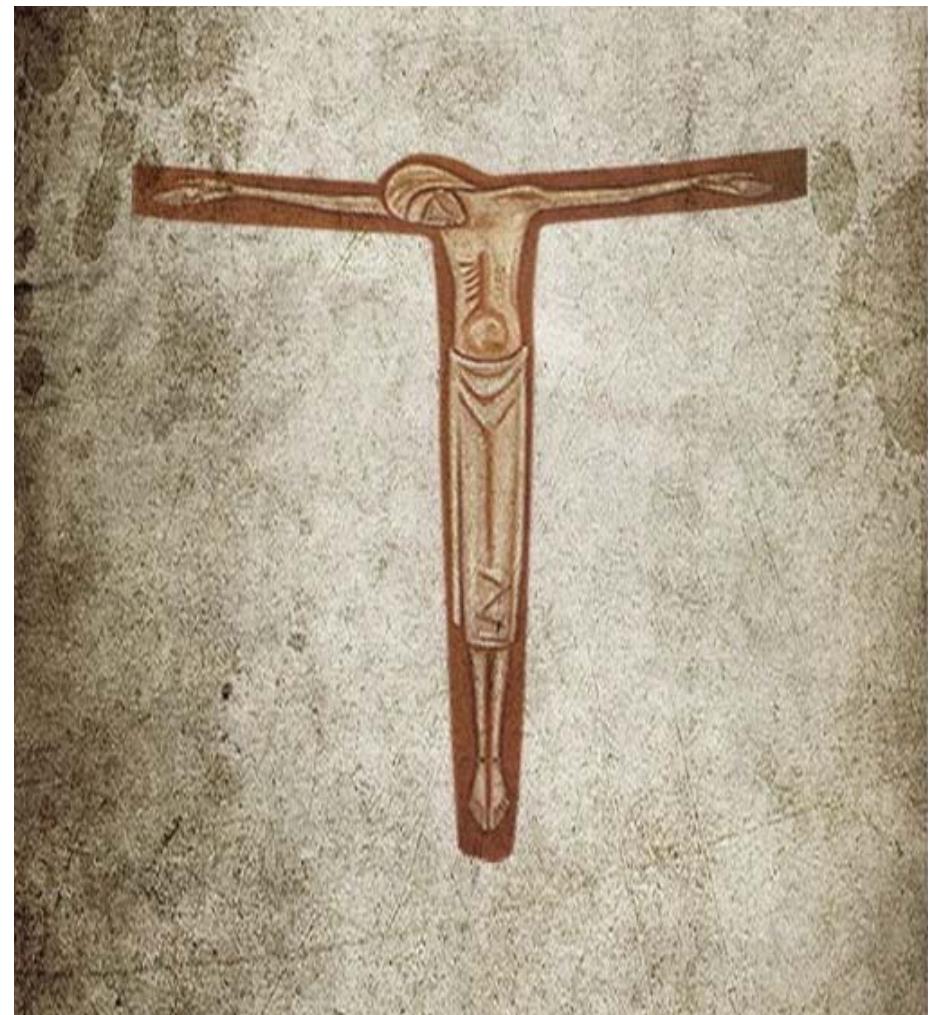
求你因你唯一聖子的苦難，寬恕我們的罪過；

雖然我們的行為不配，但願靠你聖子獨一無二的祭獻，也能體驗你的憐憫。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。
亞孟。

良一世禮書 (5-6世紀) 628 + N

2022年3月修訂中譯



為此，基督一進入世界便說：「犧牲與素祭，已非你所要，卻給我預備了一個身體；全燔祭和贖罪祭，已非你所喜，於是我就說：看，我已來到！關於我，書卷上已有記載：天主！我來為承行你的旨意。」前邊說：「祭物和素祭，全燔祭和贖罪祭，已非你所要，已非你所喜」；這一切都是按照法律所奉獻的；後邊他說：「看，我已來到，為承行你的旨意」；由此可見，他廢除了那先前的，為要成立那以後的。我們就是因這旨意，藉耶穌基督的身體，一次而為永遠的祭獻，得到了聖化。（希10:5-10）

圖：<https://www.pinterest.com/pin/344595808998171944/>

基督苦難主日 (聖枝主日)

基督苦難主日頌謝詞

主、聖父、全能永生的天主，藉著我們的主基督，我們時時處處感謝你，實在是理所當然的，並有助我們獲得救恩。

基督清白無辜，卻甘願為不虔敬的人受苦；
他接受定罪，為拯救罪人。

他的死亡，洗脫我們的過犯；
他的復活，促使我們成義得救。

為此，我們隨同所有天使，讚美你，稱頌你，不停地歡呼：

基督苦難主日 (聖枝主日)

領主詠

我父，如果不能免去這杯，非要我喝不可，
就成就你的意願吧！(瑪26:42)

基督苦難主日 (聖枝主日)

領主後經

上主，
我們飽饗了這神聖的食糧。

你既藉你聖子的死亡，賜給我們信德和希望，
求你也使我們因他的復活，**安然抵達天鄉**。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。
亞孟。

參良一世禮書(5-6世紀)793；
750年羅馬禮書330；
1570年羅馬彌撒經書 1022 + 243

基督苦難主日 (聖枝主日)

隆重祝福

主祭：願主與你們同在。

信眾：也與你的心靈同在。

執事/主祭：請大家俯首，接受天主的降福。

主祭向會眾伸手

主祭：上主，我們懇求你，垂顧這大家庭，
因為我們的主耶穌基督曾為了她，毫不遲疑地把自己
交於惡人手中，並接受了十字架苦刑。
他是天主，永生永王。

信眾：亞孟。

主祭：願全能天主，聖父、聖子✚聖神的降福臨於你們，並永
遠存留在你們當中。

信眾：亞孟。

2022四旬期靈修短片

天鄉不輟的弦歌

默想四旬期《聖詠》

主講：夏志誠主教

《聖詠》是祈禱的瑰寶。《聖詠》作者時而深信上主的扶助，時而呼求上主不要離開自己。

這實在是我們人生旅途的寫照。

在這四旬期及疫情時刻，讓我們與《聖詠》作者一起，傾訴我們的心聲，也靜聽上主對我們的說話。



影片
主題

四旬期 第1主日	詠91 - 天主庇下
四旬期 第2主日	詠27 - 虔誠依恃
四旬期 第3主日	詠103 - 讚頌慈愛
四旬期 第4主日	詠34 - 感謝護佑
四旬期 第5主日	詠126 - 祈求復興
基督 苦難主日	詠22 - 苦痛讚歌

2022年3月5日至4月8日 四旬期內逢週六晚8時

香港天主教教友總會 YouTube 頻道播放



欣賞主日彌撒讀經及禱文



公佈：2022年3月29日
香港教區禮儀委員會



播放日期	內容
2022年4月8日(星期五) 晚上7:15	欣賞聖油彌撒 (2022年4月14日) 重溫： 欣賞聖周四黃昏：主的晚餐 欣賞聖周五：救主受難紀念
2022年4月12日(星期二) 晚上7:15	欣賞耶穌復活主日：逾越節守夜禮 丙年 (2022年4月16日) 重溫： 欣賞復活主日日間彌撒

待續....